

# MOC

澳門樂團有限公司  
Macao Orchestra  
Company, Limited

2024  
二〇二四年報  
Annual Report 2024





澳門樂團有限公司  
Macao Orchestra Company, Limited

# 目錄

## Table of Contents

04	澳門樂團有限公司 Macao Orchestra Company, Limited
06	董事會報告 Board of Directors' Report
12	澳門樂團有限公司成員 Members of Macao Orchestra Company, Limited
14	<b>澳門樂團</b> <b>Macao Orchestra</b>
18	音樂總監兼首席指揮、助理指揮介紹 Introduction of Music Director and Principal Conductor, Assistant Conductor
22	樂團成員 Our Musicians
26	年度重點演出 Annual Highlights
38	精彩回顧 Key Moments
42	‘樂’滿世遺 Music in World Heritage
48	教育及社區推廣 Education and Community Development
54	各地巡演 Tours
58	演出交流 Performance Exchanges
60	商演 Commercial Performances

62	<b>澳門中樂團</b> <b>Macao Chinese Orchestra</b>
66	音樂總監兼首席指揮介紹 Introduction of Music Director and Principal Conductor
68	樂團成員 Our Musicians
72	年度重點演出 Annual Highlights
84	精彩回顧 Key Moments
86	‘樂’滿世遺 Music in World Heritage
92	教育及社區推廣 Education and Community Development
98	演出交流 Performance Exchanges
100	音樂會數據 Concert Statistics
102	社交平台數據 Social Media Analytics
103	財務資料 Finances

# 澳門樂團有限公司

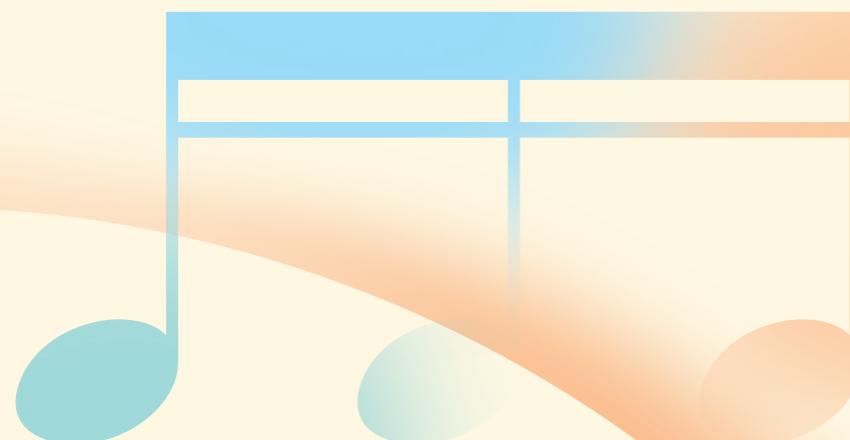
## Macao Orchestra Company, Limited

澳門樂團有限公司是由澳門特別行政區政府全資擁有，負責組織、管理及營運澳門樂團及澳門中樂團的業務，開展多元音樂藝術、普及藝術教育和推廣活動、組織和參與有益於文化藝術發展的本地及外地的演出交流活動，開展有利於音樂人才培訓的項目。

自2022年2月1日成立起，澳門樂團有限公司不斷完善兩樂團的管理和營運工作，致力提供高質素的音樂會予本地觀眾、促進區域和國際交流合作，在培養音樂人才、普及音樂方面發揮積極的作用。

Wholly owned by the Macao SAR Government, Macao Orchestra Company, Limited (MOC) is responsible for organising music events, managing orchestras, and overseeing the daily operations of both the Macao Orchestra and the Macao Chinese Orchestra. In addition to its diverse range of educational and promotional activities, MOC has participated in local and overseas performances and exchange programmes, fostering the development of musical arts while nurturing musical talent.

Since its establishment on 1 February 2022, MOC has continuously refined the operations of the two orchestras. It remains dedicated to delivering high-quality performances for local audiences, promoting regional and international exchanges and cooperation, and fostering musical talent while enriching community-level music appreciation.



# 董事會報告

## Board of Directors' Report

### 1. 董事會工作 Board of Directors' Duties

董事會根據《澳門樂團有限公司章程》和第16/2023號法律《公共資本企業法律制度》的規定和要求,以及貫徹執行股東會通過的各項決議,以組織、管理並營運澳門樂團及澳門中樂團(下稱「兩樂團」)的業務,開展多元音樂藝術普及教育和推廣活動、組織和參與有益於文化藝術發展的本地及外地的演出與交流活動,推進音樂人才培訓的項目,履行了董事會的各項職權。

In accordance with the Charter of Macao Orchestra Company Limited, Law No. 16/2023 on the Legal Regime of Public Capital Enterprises, and resolutions from shareholders' meetings, the Board of Directors organises, manages, and operates the Macao Orchestra (OM) and the Macao Chinese Orchestra (OCHM).

The Board fulfilled its duties by promoting diverse education and outreach programmes, supporting local and international shows and cultural exchange activities, and advancing talent development initiatives.

### 2. 業務概況 Business Overview

本公司一直秉承營運方針,致力開展多元音樂藝術,以及教育和推廣活動;組織和參與文化藝術發展的演出;開展有利於音樂人才的培養項目。在2024年間,澳門樂團有限公司積極籌辦各類型大、中、小型音樂會,邀請國家級藝術家、國際知名樂手及藝術團體來澳演出,促進不同地區和中西文化交流和融合,推動本澳音樂文化藝術生態的發展,強化“文化+”聯動,並為澳門塑造「文化之城」及打造「演藝之都」作出努力。

Our company has consistently adhered to its operational principles, dedicating itself to music and art development through educational and promotional activities. We organise and participate in performances that contribute to the growth of cultural and artistic endeavours while fostering talent programmes. In 2024, we actively planned and hosted a variety of concerts of all scales, inviting nationally renowned artists, musicians, and ensembles to perform in Macao. These efforts aimed to encourage regional exchanges, including those between Chinese and Western cultures, while promoting the evolution of the domestic ecosystem in music, culture, and art. By strengthening the synergy of “Culture+” initiatives, we strive to further establish Macao as a “City of Culture” and a “Capital of Performing Arts”.

其次,本公司轄下兩樂團在教育推廣方面亦開展多樣活動,澳門樂團到訪本澳多間高等院校舉辦大學專場音樂會,澳門中樂團亦走訪超過20間高等院校、中小學及幼稚園,為不同年齡的學生組織音樂演出,培養學生音樂興趣和欣賞能力。另外,澳門中樂團亦在不同社區及各個世遺景點舉辦音樂會,讓音樂文化走進社區,更將音樂與世界遺產結合,弘揚澳門文化特色。且澳門樂團亦透過舉辦《未來的希望》、《藝薈初綻》等教育推廣系列音樂會,為年輕音樂人才提供展示才能的平台,並透過與職業樂團共奏的機會,提升音樂演奏水平,更為澳門建設“演藝文化之都”奠定群眾基礎。

此外,兩樂團於2024年亦舉辦多項創新的演出活動,包括透過舞蹈、戲劇及無伴奏合唱等領域的跨界合作,以及大型戶外音樂會等多元化表演形式,為澳門市民和遊客提供高質量的音樂演出,致力推進文化交流、藝術創新,助力澳門成為具有國際影響力的演藝文化中心。

截至2024年12月31日,兩樂團舉行及參演合共230場音樂會,當中包括樂季音樂會、小型及社區教育音樂會及延伸活動,以及商業演出及巡演項目,下表為兩樂團舉行音樂會之數據:

Additionally, the two orchestras under our company carried out various educational outreach activities. OM visited higher education institutions across the city, hosting university-exclusive concerts. Similarly, OCHM visited over 20 establishments, including primary and secondary schools and kindergartens, staging musical performances tailored to students of different ages to cultivate their musical interest and appreciation. Moreover, OCHM held concerts for different communities and at multiple world heritage sites, weaving music into the city's social fabric and harmonising music with the city's cultural legacy to highlight Macao's unique identity. Meanwhile, OM unveiled concert series such as *The Future of Classical Music* and *Flourishing Arts* for educational purposes, providing young talent with a platform to showcase and elevate their skills. These performances, alongside a professional orchestra, empowered young musicians to refine their artistic capabilities, contributing to the evolution of the “Capital of Performing Arts and Culture”.

In addition, both orchestras introduced innovative shows last year, featuring cross-disciplinary collaborations in dance, theatre, and a cappella in different formats, including large-scale concerts held in the open air. These endeavours sought to provide high-quality musical experiences for local residents and visitors while fostering cultural exchanges and artistic innovation, further propelling the city towards becoming an internationally influential hub for performing arts.

As of 31 December 2024, the two orchestras held and participated in a total of 230 concerts, including season concerts, small-scale and community shows, themed extensions, as well as commercial performances and tours. The table below provides data on the concerts organised by the two orchestras.

項目 Projects	2023		2024		2024年較2023年增加/減少 Increase/(decrease) in 2024 compared to 2023	
	場次 Sessions (1)	觀眾人數 Participants (2)	場次 Sessions (3)	觀眾人數 Participants (4)	場次 Sessions (5) = (3) - (1)	觀眾人數 Participants (6) = (4) - (2)
澳門樂團 OM	88	46,412	113	63,491	25 28.4%	17,079 36.8%
澳門中樂團 OCHM	113	26,783	117	31,190	4 3.5%	4,407 16.5%
總計 Total	201	73,195	230	94,681	29 14.4%	21,486 29.4%

### 3. 人力資源 Manpower

於2024年12月31日，本公司於年結日僱員總數為137人，當中包括臨時定期委任的文化局人員9人、本公司直接聘用的行政人員26人、公司聘用的本地樂師68人及非本地樂師34人。

員工類別 Category	2023年公司員工人數 2023 staff (1)	2024年公司員工人數 2024 staff (2)	2024年實際較2023年實際 員工人數增加/減少 Increase/(decrease) in staff in 2024 compared to 2023 (3) = (2) - (1)
臨時的定期委任的文化局人員 Temporarily appointed personnel	13	9	-4 -30.8%
公司直接聘用的行政人員 Directly hired administrative staff	21	26	5 23.8%
公司聘用的本地樂師 Local musicians	65	68	3 4.6%
公司聘用的非本地樂師 Non-local musicians	33	34	1 3.0%
<b>員工人總人數 Total</b>	<b>132</b>	<b>137</b>	<b>5 3.8%</b>

### 4. 財務摘要 Financial Summary

#### 4.1. 收入

2024年度期間本公司總收入為70,109,235澳門元，當中包括承辦音樂會收入為26,284,822澳門元、音樂會門票收入為1,918,615澳門元、巡演收入為3,185,984澳門元、教學服務收入為3,198,748澳門元、專場及樂季贊助收入為33,029,322澳門元、銀行利息收入為1,976,092澳門元以及其他收入為515,652澳門元。

#### 4.1. Revenue

During the year 2024, our company's total revenue amounted to MOP70,109,235. This included MOP26,284,822 from concert engagements, MOP1,918,615 from concert ticket sales, MOP3,185,984 from touring performances, MOP3,198,748 from educational services, MOP33,029,322 from special events and season sponsorships, MOP1,976,092 from bank interest, and MOP515,652 from other sources.

As of December 31, 2024, the total of company employees stood at 137, including nine temporarily appointed personnel from the Cultural Affairs Bureau, 26 administrative staff directly hired by the company, 68 local musicians employed by the company, and 34 non-local musicians.

本年度總收入較去年增加約1,978萬澳門元(↑39.3%)，2024年的承辦音樂會收入和教學服務收入較2023減少，主要原因是過往兩樂團之樂季音樂會均由文化局採購，而自2023-24樂季起，澳門樂團樂季改由本澳六家綜合度假休閒企業贊助，澳門中樂團則維持由文化局採購，故承辦音樂會收入較2023年稍有減少，樂季贊助收入則較2023年增加。另公司自2024-25學年起沒有承接澳門演藝學院音樂教學服務，故自2024年9月起已沒有相應的教學服務收入。

此外，兩樂團積極提升國際知名度，於2024年間，澳門樂團曾赴廣州、深圳、香港、韓國城南等演出，均獲得正面回響，有效開拓出外巡演的機會；其次，兩樂團舉辦多元化音樂會，如澳門中樂團的《火樹銀花》、《中樂魔法棒》及《冬之幻想》，澳門樂團的《梁山伯與祝英台芭蕾舞劇》、《兒童節音樂會》等，結合創新的跨界元素，音樂會的門票銷情亦較2023年更為理想。

The total revenue for the year increased by approximately MOP19.78 million (↑39.3%) compared to a year earlier. However, revenue from concert engagements and educational services last year fell compared to 2023. It was due to the fact that in previous seasons, both orchestras' seasonal concerts were procured by the Cultural Affairs Bureau. However, starting from the 2023-24 season, OM's season sponsorship shifted to six integrated resort operators in Macao, while OCHM remained under the bureau's procurement. As a result, revenue from concert engagements declined slightly compared to 2023, while season sponsorship revenue grew. The company has discontinued music education services for the Macao Conservatory since the 2024-25 academic year, leading to the absence of corresponding revenue from September 2024 onward.

Both orchestras have been actively enhancing their international recognition. Throughout 2024, OM performed in Guangzhou, Shenzhen, Hong Kong, and Seongnam, South Korea, receiving positive reviews and expanding opportunities for overseas tours. Moreover, the two orchestras hosted a diverse range of concerts. OCHM presented performances such as *Glittering Lights, Shining Flowers, Musical Magic Wand*, and *Winter Fantasy*, while OM featured *The Butterfly Lovers Ballet* and *Children's Day Concert*.

收入類別 Category	2023年實際收入 2023 revenue (1)	2024年實際收入 2024 revenue (2)	2024年實際較2023年實際 收入增加/減少 Increase/(decrease) in 2024 compared to 2023 (3) = (2) - (1)
承辦音樂會收入 Concert engagements	30,635,438	26,284,822	-4,350,616 -14.2%
音樂會門票收入 Concert ticket sales	969,875	1,918,615	948,740 97.8%
巡演收入 Touring performances	907,416	3,185,984	2,278,568 251.1%
教學服務收入 Educational services	4,714,247	3,198,748	-1,515,499 -32.1%
專場贊助收入 Special event sponsorships	2,385,000	3,029,322	644,322 27.0%
樂季贊助收入 Season sponsorships	10,000,000	30,000,000	20,000,000 200.0%
銀行利息收入 Bank interest	672,731	1,976,092	1,303,361 193.7%
其他收入 Others	40,000	515,652	475,652 1,189.1%
<b>收入總金額 Total</b>	<b>50,324,707</b>	<b>70,109,235</b>	<b>19,784,528 39.3%</b>

## 4.2. 開支

2024年度期間本公司總開支為124,330,369澳門元，當中包括音樂會開支為96,643,790澳門元、教學服務開支為3,053,744澳門元、銷售開支為6,722,390澳門元、行政人員開支為13,007,025澳門元以及一般開支為4,903,420澳門元。

本年度總開支較去年增加約3,646萬澳門元(↑41.5%)，主要因應音樂會的規模和數量增加而音樂會開支亦跟進上升，同時為加強音樂會的曝光率和吸引觀眾購票欣賞，兩樂團音樂會的銷售及推廣開支亦有所調升；此外，澳門中樂團音樂總監兼首席指揮已於2024年8月到位，以及於2024年為填補公司架構和樂團編制空缺的行政人員及樂師到職，故人員開支亦有所增加。

另外，公司自2024-25學年起沒有承接澳門演藝學院音樂教學服務，故自2024年9月起已沒有相應的教學服務開支。

## 4.2. Expenses

During the year 2024, the company's total spending amounted to MOP124,330,369. This included MOP96,643,790 for concert expenses, MOP3,053,744 for educational services, MOP6,722,390 for sales expenses, MOP13,007,025 for costs associated with administrative staff, and MOP4,903,420 for general expenses.

Total spending for the year rose by approximately MOP36.46 million (↑41.5%) compared to the previous year, primarily due to an expansion in the scale and number of concerts, leading to a corresponding growth in concert expenses. Additionally, in order to enhance concert visibility and encourage ticket purchasing, promotional and sales expenses for the two orchestras' concerts were also adjusted upwards. Furthermore, the Music Director and Principal Conductor of OCHM assumed his position in August 2024, and in the same year, new administrative staff and musicians were hired to fill vacancies at the company and the orchestras, resulting in an increase in personnel expenses.

Moreover, since the 2024-25 academic year, the company has discontinued music education services for the Macao Conservatory, and thus, as of September 2024, there was no corresponding educational service expenses.

開支類別 Category	2023年實際開支 2023 expenses (1)	2024年實際開支 2024 expenses (2)	2024年實際較2023年實際 開支增加/減少 Increase/(decrease) in 2024 compared to 2023 (3) = (2) - (1)
音樂會開支 Concerts	68,225,959	96,643,790	28,417,831 41.7%
教學服務開支 Educational services	4,595,372	3,053,744	-1,541,628 -33.5%
銷售及推廣開支 Sales and marketing	3,176,236	6,722,390	3,546,154 111.6%
行政人員開支 Administrative staff	9,402,566	13,007,025	3,604,459 38.3%
一般開支 General expenses	2,466,838	4,903,420	2,436,582 98.8%
開支總金額 Total	<b>87,866,971</b>	<b>124,330,369</b>	<b>36,463,398</b> 41.5%

## 4.3. 2024營業年結餘的運用

2024年度期間本公司總收入為70,109,235澳門元，減去總經營開支124,330,369澳門元後，出現營運虧損為54,221,134澳門元。澳門特別行政區政府及文化發展基金向本公司提供年度營運津貼以支持本公司業務發展及日常營運。於本年度期間收到營運津貼共72,248,300澳門元以作抵銷營運虧損54,221,134澳門元。而本年未使用之營運津貼為18,027,166澳門元，已認列於遞延收益中。

## 4.3. Year-end surplus for 2024

During the year 2024, the company's total revenue amounted to MOP70,109,235. After deducting MOP124,330,369 in total operating expenses, an operating loss of MOP54,221,134 was recorded.

The Macao SAR Government and the Cultural Development Fund provided an annual operating subsidy to support the company's business development and daily operations. During the year, the company received a total operating subsidy of MOP72,248,300 to offset the operating loss of MOP54,221,134. The remainder of the subsidy for the year was tantamount to MOP18,027,166, and has been recognised as deferred revenue.

# 澳門樂團有限公司成員

## Members of Macao Orchestra Company Limited

### 董事會

#### Board of Directors

董事長  
President  
梁惠敏 Deland Leong

董事  
Members  
陳家耀 João Chan  
許健華 Jimson Hoi

### 監事會

#### Supervisory Committee

監事會主席  
President  
杜慧芳 Endy Tou

監事  
Members  
張佩萍 Grace Cheung  
麥詠珠 Backy Mak

### 公司秘書

#### Company Secretary

黃景禧 Joaquim Vong

### 藝術策劃部

#### Artistic Planning Department

澳門樂團  
Macao Orchestra

藝術策劃經理  
Artistic Planning Manager  
孫仲佳 Harris Shuen

藝術策劃及教育  
Artistic Planning and Education  
司徒子陽 Sunny Si Tou

澳門中樂團  
Macao Chinese Orchestra

藝術策劃經理  
Artistic Planning Manager  
張詠華 Brian Cheong

藝術策劃及教育  
Artistic Planning and Education  
張家寶 Gabby Cheong

### 市場推廣及發展部

#### Marketing and Development Department

市場推廣及發展經理  
Marketing and Development Manager  
宮羽 Mira Gong

市場推廣及發展  
Marketing and Development  
劉健雁 Maisie Lao

何婉君 Olivia Ho

許佳琳 Karen Hoi

毛渝穎 Bonnie Mou

## 行政隊伍 Administration Team

### 行政總監

#### Executive Director

羅錫養 Sérgio Lo

### 行政總監助理

#### Assistant to Executive Director

林玉 Jeptha Lam

### 大秘書

#### Secretary General

黃雅盈 Celina Wong

### 行政及財務部

#### Administration and Finance Department

#### 行政及財務經理

Administration and Financial Manager

#### 採購

Purchase

劉子龍 Leon Lao

梁顥耀 Gary Leong

林燕萍 Ada Lam

#### 人事

Human Resources

#### 辦公室助理

Office Assistant

林俊娟 Lam Chon Kun

#### 財務

Finance

鄭婉君 Cecily Kwong

#### 司機

Driver

葉世昌 Ip Sai Cheong

### 樂團事務部

#### Orchestral Operations Department

#### 樂團事務及巡演經理

Orchestral Operations and Touring Manager

許婉思 Irene Hoi

#### 樂隊人事經理

Orchestra Personnel Managers

郭智康 Cyrus Kuok

林思雅 Nicole Lin

#### 樂團事務

Orchestral Operations

都嘉慧 Trista Tou

梁志安 Andrew Leong

#### 譜務

Librarians

郭浩鏗 Steven Kuok

馬瑩瑩 Scarlett Ma

梁文威 Leong Man Wai

#### 舞台及製作

Stage and Production

黃世豪 Alex Wong

吳偉玲 Luisa Ng

朱富華 Johnson Chu

趙溢恆 Edmond Chio

澳門樂團

---

MACAO  
ORCHESTRA

---

# 澳門樂團

## Macao Orchestra

### 匯萃中西，貫穿古今

澳門樂團是本地唯一的全職職業交響樂團，以「融匯中西文化，演繹古今經典」為宗旨，致力向公眾呈獻高水平的音樂演奏，讓美妙旋律植根於城市土壤。

澳門樂團前身為澳門室內樂團，1983年由聖庇護十世音樂學院區師達神父等創建，2001年7月澳門特別行政區政府文化局決定將樂團定名為「澳門樂團」。於2022年2月1日起，澳門樂團由特區政府全資擁有的澳門樂團有限公司負責營運。澳門樂團歷任總監包括澳門知名作曲家林樂培(1984-1988)、查偉革(1988-1995)、袁方(1995-2001)、邵恩(2001-2008)及呂嘉(2008-2022)。自2023-24樂季起，由澳門指揮家廖國敏擔任音樂總監兼首席指揮。

樂團多年來與眾多國際知名音樂家、指揮家及藝術團體合作，包括普拉西多·多明戈、克里斯提安·齊瑪曼、利奧尼達斯·卡瓦科斯、郎朗、張永宙、譚盾、鮮于睿權、辻井伸行、諷訪內晶子、巴勃羅·費蘭德斯、金本索里、小曾根真、克里斯托弗·華倫格林、費城交響樂團、韓國室內樂團、香港管弦樂團合唱團、英國國家芭蕾舞團、香港芭蕾舞團等。

樂團經常獲邀到國內外演出，足跡遍及多地，包括奧地利、瑞士、匈牙利、葡萄牙、西班牙、美國、日本、

韓國及內地三十多個城市等。2015年曾以中國代表身份參加奧地利布魯克納音樂節，而2019年更為慶祝中葡建交四十周年及澳門特別行政區成立二十周年，特赴葡萄牙巡演，彰顯澳門樂團助力本澳構建「以中華文化為主流，多元文化並存的交流合作基地」定位的重要目標。

樂團在音樂教育及社區推廣上亦不遺餘力，定期上演「樂種未來」、「樂遊藝文」等系列音樂會。近年多次舉辦廣受歡迎的「樂韻悠揚」系列音樂會，於世遺景點進行音樂演出，讓大眾在澳門的世界歷史遺產之中品味精緻音樂，為訪澳旅客帶來體驗「旅遊+文化」的魅力。樂團亦親身步近不同年級的校園、社區及弱勢社群，大大拓展古典音樂觀眾的層面，並透過《藝術初綻》、《未來的希望》等品牌音樂會，為年輕音樂人才實現夢想，開闊眼界，提升音樂水平。

澳門樂團未來將與更多國際級演奏家、音樂及藝術團體合作，為市民和旅客帶來高質素及不同類型的古典音樂演出及活動，同時致力培養新一代音樂愛好者，栽培音樂人才，為澳門建設為「演藝之都」打造更多優秀及精彩的演出以饗樂迷。在澳門中西文化匯的獨特背景之下，澳門樂團也將繼續擔起文化交流的橋樑，以音樂作為語言，讓澳門心懷祖國、面向國際，也讓世界看見澳門。



### Blending Chinese and Western Cultures, Bridging the Past and Present

The Macao Orchestra (OM) is the only professional symphony orchestra in Macao. Guided by the tenet of "Blending Chinese and Western Cultures, Interpreting Traditional and Modern Classics", OM is committed to presenting high-level musical performances to the public, allowing beautiful melodies to linger in the city and touch people's hearts and souls.

Formerly known as the Macao Chamber Orchestra, OM was founded in 1983 by Father Áureo de Castro of the St. Pious X Academy of Music. In July 2001, the Cultural Affairs Bureau of the Macao SAR Government renamed it the Macao Orchestra. Since 1 February 2022, OM has been managed by Macao Orchestra Company, Limited, which is wholly owned by the Macao SAR Government. The previous music directors of the orchestra include renowned artists Doming Lam (1984-1988), Veiga Jardim (1988-1995), Yuan Fang (1995-2001), Shao En (2001-2008) and Lu Jia (2008-2022). Since the 2023-24 concert season, Macao conductor Lio Kuokman has served as the Music Director and Principal Conductor of the orchestra.

Over the years, the orchestra has collaborated with numerous internationally acclaimed musicians, conductors and arts organisations, including Plácido Domingo, Krystian Zimerman, Leonidas Kavakos, Lang Lang, Sarah Chang, Tan Dun, Yekwon Sunwoo, Nobuyuki Tsujii, Akiko Suwanai, Pablo Ferrández, Bomsori Kim, Makoto Ozone, Christopher Warren-Green, the Philadelphia Orchestra, Korean Chamber Orchestra, Hong Kong Philharmonic Chorus, English National Ballet, and Hong Kong Ballet, among others.

In addition, OM has frequently been invited to perform in Mainland China and overseas, leaving its footprints in at least 30 cities across the Chinese mainland as well as Austria, Switzerland, Hungary, Portugal, Spain, the United States, Japan and Korea. In 2015, it participated in the Austria Bruckner Festival on behalf of China. In 2019, in celebration of

the 40th anniversary of diplomatic relations between China and Portugal and the 20th anniversary of the establishment of the Macao Special Administrative Region, OM toured Portugal, highlighting its role in establishing Macao as a hub for cultural exchange --where Chinese culture remains central while diverse traditions coexist harmoniously.

The orchestra has also devoted itself to music education and community engagement, through concert series such as *Music for Future* and *Music at Arts Space*. In recent years, the popular *Unforgettable Melodies* concert series has frequently been held at local world heritage sites, providing members of the public with opportunities to enjoy exquisite music in iconic locations and highlighting the city's appealing blend of tourism and culture. In addition, at community level, the orchestra has brought music to campuses, communities and less privileged groups, significantly expanding access to classical music. Through brand concerts such as *Flourishing Arts* and *The Future of Classical Music*, it has helped young musicians broaden their horizons, deepen their appreciation of classical music, and pursue their artistic dreams.

In the future, OM will continue to collaborate with world-class performers, music ensembles and arts organisations to introduce a variety of high-quality classical music performances and activities to residents and tourists. At the same time, it remains committed to cultivating a new generation of music enthusiasts and nurturing young talent, supporting Macao's vision of evolving further into a "Capital of Performing Arts". Against the unique backdrop of Macao's dynamic fusion of Chinese and Western cultures, OM will continue to serve as a bridge for cultural exchange. Through the universal language of music, it will strengthen Macao's ties with the motherland, broaden its global presence, and present its artistic excellence to the world.

# 音樂總監兼首席指揮介紹

## Music Director and Principal Conductor Introduction



### 廖國敏 Lio Kuokman

出生於澳門的指揮家廖國敏是目前國際舞台最受注目的華人指揮家之一。

現任澳門樂團音樂總監兼首席指揮、澳門國際音樂節節目總監、斯洛文尼亞廣播交響樂團首席指揮、香港管弦樂團駐團指揮及日本關西交響樂團藝術伙伴的廖國敏，曾獲美國《費城詢問報》譽為「令人矚目的指揮奇才」，2014年法國巴黎國際使雲蘭諾夫指揮大賽勇奪亞軍、觀眾大獎及樂團大獎，並獲美國費城交響樂團委任為助理指揮，為該團史上首位華人助理指揮。

廖國敏活躍於國際舞台，近期重要演出包括在澳門慶祝回歸音樂會中為國家主席習近平獻藝；獲邀指揮維也納交響樂團，為樂團成立121年來樂季音樂會上首位華人指揮；獲法國政府委派與圖盧茲國家交響樂團首度出訪沙特阿拉伯；韓國平昌音樂節；香港管弦樂團樂季閉幕音樂會等。其他合作樂團包括美國底特律交響樂團、法國國家電台管弦樂團、馬賽歌劇院樂團、韓國首爾愛樂樂團、日本NHK交響樂團、廣島交響樂團、東京都交響樂團、京都交響樂團、俄羅斯國家交響樂團、莫斯科愛樂樂團、拉脫維亞國家交響樂團等。

廖國敏獲獎無數，包括2021年獲選為香港十大傑出青年；2022年獲香港藝術發展局頒發「藝術家年獎」。為表揚在文化藝術等多方面的成就，廖國敏獲澳門特區政府頒授文化功績勳章及香港特區政府委任太平紳士。廖國敏在香港演藝學院畢業，再赴美國入讀紐約茱莉亞音樂學院、費城寇蒂斯音樂學院、波士頓新英格蘭音樂學院深造。

Macao-born conductor Lio Kuokman is currently one of the most high-profile Chinese conductors on the international stage.

Currently serving as Music Director and Principal Conductor of the Macao Orchestra (OM), Programme Director of the Macao International Music Festival, Chief Conductor of the RTV Slovenia Symphony Orchestra, Resident Conductor of the Hong Kong Philharmonic Orchestra and Artistic Partner of the Kansai Philharmonic Orchestra, Lio has been praised by the Philadelphia Inquirer as "a startling conducting talent". He was the second-prize winner of the third Svetlanov International Conducting Competition in Paris, receiving the Audience Prize and the Orchestra Prize, and has served as the first Chinese Assistant Conductor of the Philadelphia Orchestra.

Lio has successfully collaborated with many leading orchestras across the globe. Recent distinguished appearances include conducting at the Macao's Return to the Motherland celebration concert in the presence of President Xi Jinping of the People's Republic of China. He was invited as the first Chinese conductor to lead a subscription concert with the Vienna Symphony; invited by the French government to lead the first Saudi Arabia performance tour with Orchestre National du Capitole de Toulouse; appeared at the Music in PyeongChang Festival and conducted the season-closing concert with Hong Kong Philharmonic. Other orchestras he has collaborated with include the Detroit Symphony, Orchestre Philharmonique de Radio France, Orchestre Philharmonique de Marseille, Seoul Philharmonic, NHK, Hiroshima, Tokyo Metropolitan, the Kyoto Symphony, the Russian National Symphony Orchestra, Moscow Philharmonic, and the Latvian National Symphony, among others.

Lio has received a large number of awards, including Hong Kong's Ten Outstanding Young Persons award in 2021 and Artist of the Year (Music) at the 16th Hong Kong Arts Development Awards in 2022. In recognition of his achievements in culture and art, Lio was awarded the Medal of Cultural Merit by the Macao SAR Government and appointed a Justice of the Peace by the Hong Kong SAR Government. He was educated at the Hong Kong Academy for Performing Arts, the Juilliard School, the Curtis Institute of Music and the New England Conservatory.

# 助理指揮介紹

## Assistant Conductor Introduction

### 葉政德 Tony Cheng-Te Yeh

現任澳門樂團助理指揮。中國台灣地區最活躍的青年指揮家之一，2019-2022年期間任職中國台灣地區交響樂團助理指揮。葉氏對於樂團表演藝術富含熱情，其指揮精準、清新且擅長展現熱情奔放的音樂風格。除指揮管弦樂作品及首演現代作品外，葉氏更參與指揮及策劃劇場、舞劇、民謠及流行音樂等多元跨界音樂會，獲得多方的讚賞與迴響。



Cheng-Te Yeh is currently the Assistant Conductor of the Macao Orchestra. As one of the most active conductors of the younger generation, he has an unwavering passion for orchestral performance. Yeh possesses precise, refreshing conducting skills, and is adept at presenting music in a passionate style. In addition to conducting orchestral works and premiering contemporary pieces, he also directs and plans a variety of crossover concerts for theatre, dance drama and of folk music, and pop music, winning praise and positive feedback from various sectors.

2013年取得法國巴黎師範音樂院高級指揮家藝術文憑，以連續兩年「評審團一致通過加祝賀」最高殊榮的成績通過該院考試，為32年來第一位以極優異成績及最短時間取得該文憑者。2017年取得瑞士國立洛桑高等音樂院管弦樂指揮藝術碩士學位，師事法國著名指揮家奧雷利恩·阿桑-澤林斯基。

旅歐期間更積極參與國際指揮活動及音樂營。2016年榮獲瑞士政府全額獎學金參加國際知名格施塔德梅紐因音樂節，並與奧登薩默單簧管家族、大提琴家修兒·嘉碧姐、鋼琴家陳毓襄、小提琴家林品任等著名音樂家合作。於2014年二月兩度獲選參與世界著名的賈維指揮營。

其後於愛沙尼亞指揮多場演出並接受尼姆·賈維，帕佛·賈維及里奧尼德·葛林等大師指導。其合作樂團包括格施塔德音樂交響樂團、賈維指揮營交響樂團、派爾努市交響樂團、阿姆斯特丹VU交響樂團、馬西歌劇院交響樂團、台灣愛樂、台灣交響樂團、長榮交響樂團、高雄市國樂團等。

葉氏亦重視藝術教育及人才培養等議題，2023年率領學生樂團榮獲維也納國際青少年藝術節比賽金獎，並於奧地利金色大廳、維也納音樂廳演出，在音樂教育上帶領年輕音樂學子從中學習和成長。

In 2013, Yeh was awarded the Diplôme Supérieur de Direction d'Orchestre de Ecole Normale de Musique de Paris recognition, after passing the exam with "unanimous approval and congratulations from the jury", earning the highest honour for two consecutive years – thus becoming the first musician in 32 years to graduate with such results in the shortest period. In 2017, he received his Master of Music in Orchestral Conducting recognition from the Haute École de Musique de Lausanne, at which he had studied under renowned French conductor, Aurélien Azan Zielinski.

During his years in Europe, Yeh actively participated in international conducting activities and music academies. In 2016, he won a full scholarship from the Swiss government to participate in the internationally renowned Gstaad Menuhin Festival, and collaborated with prominent musicians including the Ottensamer clarinet family, cellist Sol Gabetta, pianist Gwyneth Chen, and violinist Richard Lin. In February 2014, he was selected to join the world-renowned Järvi Academy for a second time.

He then conducted several performances in Estonia, under the guidance of maestros like Neeme Järvi, Paavo Järvi and Leonid Grin. He has cooperated with orchestras including the Gstaad Festival Orchestra, the Järvi Academy Orchestra, the Pärnu City Orchestra, the VU Orchestra (Amsterdam), Taiwan Philharmonic, the National Taiwan Symphony Orchestra, the Evergreen Symphony Orchestra (Taiwan), the Kaohsiung City Chinese Orchestra, to name a few.

Yeh also focuses on arts education and fostering talents. In 2023, he led his student orchestra to win a gold medal at the Global Youth Music Festival (SCL Festival) in Vienna, and performed at the Musikverein and Konzerthaus in Vienna, guiding young music students in learning and growth.

# 樂團成員

## Our Musicians

### 小提琴 Violins



第一小提琴首席  
Principal First Violin  
后則周  
Hou Zezhou



第二小提琴首席  
Principal Second Violin  
李娜  
Li Na



曹慧  
Cao Hui



陳琰樂  
Chen Yanle



楊柯岩  
Yang Keyan



鄭麗琴  
Zheng Liqin



周琛  
Zhou Chen



郭康  
Guo Kang



郭慶  
Guo Qing



李文浩  
Li Wenhao



梁木  
Liang Mu



中提琴首席  
Principal Violas  
肖凡  
Xiao Fan



李峻  
Li Jun



李月穎  
Li Yueying



劉美彤  
Liu Meitong



羅婭  
Luo Ya



施為民  
Shi Weimin



韋特·普拉錫格  
Vit Polasek



王灝  
Wang Hao



呂瀟  
Lu Xiao



陸仲坤  
Lu Zhongkun



袁菲菲  
Yuan Feifei



張禕恬  
Zhang Yitian



王笑影  
Wang Xiaoying



王粵  
Wang Yue



邢慧芳  
Xing Huifang



徐陽  
Xu Yang

**Cellos**

大提琴首席  
Principal Cello  
呂佳  
Lu Jia



鄺葆莉  
Kuong Pou Lei



魯岩  
Lu Yan



拉狄·奈華德  
Radim Navrátil



閻峰  
Yan Feng



張太陽  
Zhang Taiyang



鍾國玉  
Zhong Guoyu

**Double Basses**

低音提琴首席  
Principal Double Bass  
蒂博爾·托特  
Tibor Tóth



陳超  
Chen Chao



涂馨匀  
Tu Xinyun

**Flutes**

長笛首席  
Principal Flute  
翁斯貝  
Weng Sibei



雙簧管首席  
Principal Oboe  
開賽  
Kai Sai



兼英國管  
and English Horn  
朴玟映  
Park Minyoung

**單簧管**

單簧管首席  
Principal Clarinet  
曹宗鉉  
Jong-Hyun Cho



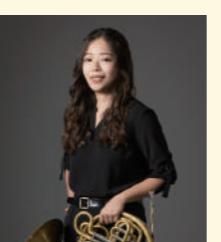
兼高音單簧管兼低音單簧管  
and Soprano Clarinet & Bass Clarinet  
李啟健  
Lee Kai Kin



巴松管首席  
Principal Bassoon  
容正先  
Yung Tsangshien



兼低音巴松管  
and Contrabassoon  
朱武昆  
Zhu Wukun

**Horns**

何宇涵  
Yu-Han Ho



雷納德  
Reynald Parent



阮卓軒  
Un Cheok Hin

**Trumpets**

響·伯恩斯  
Kyoko Burns



趙漢權  
Chiu Hon Kuen

**Timpani**

定音鼓首席  
Principal Timpani  
大衛·伯恩斯  
David Burns



曾曉文  
Chang Hio Man



馮陳梓惠  
Fung Chan Chi Wai

**Percussion**

# 年度重點演出

## Annual Highlights

**27/01**

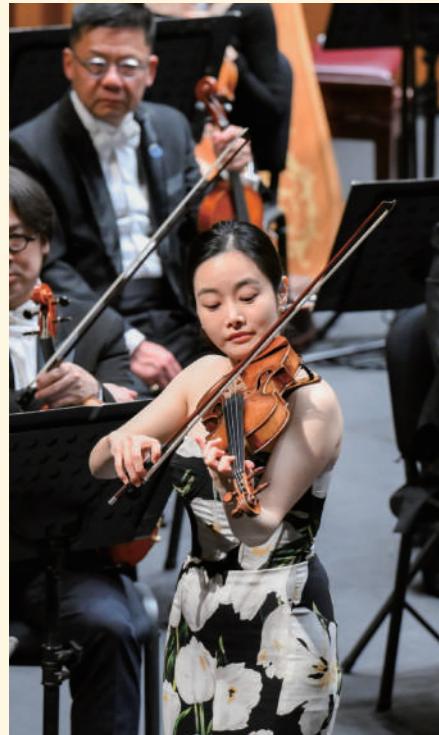


### 《藝薈初綻》音樂會 Flourishing Arts Concert

《藝薈初綻》音樂會為澳門樂團年度社區推廣及教育系列之旗艦音樂會之一，本年度《藝薈初綻》音樂會請來三位於第四十一屆澳門青年音樂比賽獲獎的優秀鋼琴菁英參與，與澳門樂團同台演出他們獲獎之鋼琴協奏曲作品。

The *Flourishing Arts* concert is one of the flagship events in the annual community outreach and education series of the Macao Orchestra. It featured three outstanding pianists who won the 41st Macao Young Musicians Competition, performing their award-winning piano concertos alongside the orchestra.

**24/02**



### 《金本索里的琴盒》音樂會 The Violin Case of Bomsori Kim Concert



囊括多項國際大獎、於當今國際古典樂壇炙手可熱的金本索里首度與澳門樂團合作，演奏其於2024年贏得BBC音樂雜誌協奏曲唱片類別獎項的尼爾森《小提琴協奏曲》。

For the first time, the Macao Orchestra collaborated with Bomsori Kim, a highly sought-after violinist who had received multiple accolades worldwide, to deliver her rendition of Carl Nielsen's *Violin Concerto* - a piece that earned her a BBC Music Magazine Award in the concerto category in 2024.

**28/03**



### 復活節獻禮：巴赫《復活節神劇》音樂會 Easter Presents: Bach's Easter Oratorio

適逢復活節，澳門樂團首度演出「音樂之父」巴赫的《復活節神劇》，以音樂為樂迷帶來四位聖經人物面對耶穌為世人受死及復活的心情與體悟的故事。

The Macao Orchestra presented its first performance of *Easter Oratorio* by Johann Sebastian Bach, widely referred to as the father of music. The production explored four biblical figures' reflections on Jesus' death and resurrection.

**13/04**



### 《映耀之星 - 天才小提琴李映衡》音樂會 Violin Prodigy Christian Li Concert

國際著名唱片公司「笛卡」百年以來最年輕的錄音藝術家、十歲便成為「曼紐因國際小提琴大賽」有史以來最年輕的首獎得主的李映衡，首次來澳與澳門樂團合作，為樂迷們帶來被譽為四大小提琴協奏曲之一的柴可夫斯基的《D大調小提琴協奏曲》。

Decca Records' youngest recording artist in a century, Christian Li, debuted in Macao with the Macao Orchestra, performing Tchaikovsky's *Violin Concerto in D Major*, one of the four greatest violin concertos. Li became the youngest first-prize winner in the history of the Menuhin Competition for Young Violinists.



## 年度重點演出 Annual Highlights

03-04/05



### 廣州大劇院十四周年院慶獻禮：原創歌劇《馬可·波羅》 Guangzhou Opera House's 14th anniversary tribute: *Marco Polo*

澳門樂團獲邀參與於廣州大劇院進行原創歌劇《馬可·波羅》的演出，聯手國際指揮新星錢駿平執棒、中央音樂學院合唱團和華南理工大學青年舞蹈團，共同再現這部美輪美奐的史詩巨制。

The Macao Orchestra was invited to collaborate on *Marco Polo* at the Guangzhou Opera House, combining forces with rising international conductor Qian Junping, the choir of the Central Conservatory of Music, and a youth dance troupe from the South China University of Technology in this epic original masterpiece.

01-02/06



### 兒童節音樂會：迪士尼《阿拉丁》動畫交響音樂會 Disney's *Aladdin* in Concert Live to Film



澳門樂團首次為澳門觀眾帶來迪士尼經典動畫《阿拉丁》，多位聲演不同主要角色的實力派歌手，上演一場匯集動畫、交響樂及演唱等聲色兼備的音樂會，讓大小朋友在雙重感官體驗中，感受藝術的動人力量。

The Macao Orchestra presented Disney's classic animated film *Aladdin* to the local audience for the first time, featuring a cast of powerhouse vocalists embodying key characters. This vibrant concert blended animation, symphonic music, and live singing, presenting an immersive dual-sensory experience for an audience of all ages.



15/06



### 廣州大劇院交響樂劇《羅密歐與茱麗葉》 *Romeo and Juliet* at the Guangzhou Opera House

繼5月應邀為《馬可·波羅》擔任演奏後，澳門樂團再應廣州大劇院邀請，為全國首演的交響樂劇《羅密歐與茱麗葉》擔任交響樂演奏。此劇的劇本特別為單人戲劇和交響樂團搭配演出所作，由知名演員王耀慶以一人分飾十五個角色的方式重新演繹。

Following its May performance in *Marco Polo*, the Macao Orchestra was once again invited by the Guangzhou Opera House to provide symphonic accompaniment for the national premiere of the symphonic drama *Romeo and Juliet*. Written for a solo actor and orchestra, the production featured acclaimed actor Wang Yaoqing in a one-man performance, portraying 15 characters in a reimagining of the classic tale.

06/07



### 《時光倒流70年 - 拉赫曼尼諾夫》音樂會 70 Years Back in Time - Rachmaninoff Concert

澳門樂團首度邀請著名法國鋼琴家麗莎·德勒沙爾聯同澳門樂團演出拉赫曼尼諾夫《帕格尼尼主題狂想曲》。

The Macao Orchestra invited renowned French pianist Lise de la Salle to perform Rachmaninoff's *Rhapsody on a Theme of Paganini* alongside the orchestra for the first time.



## 年度重點演出 Annual Highlights

13/07



### 《未來的希望》音樂會 The Future of Classical Music Concert

此音樂會為澳門樂團年度社區推廣及教育系列之旗艦音樂會之一，2024年首次以公開招募方式招募本澳學生及音樂愛好者，為他們提供一個由考核、指導、排練至演出的職業樂團訓練體驗。

*The Future of Classical Music* concert is one of the flagship events in the Macao Orchestra's annual community outreach and education series. In 2024, for the first time, it adopted an open recruitment approach, inviting local students and music enthusiasts for a professional training experience — from assessment and guidance to rehearsal and performance.

27/07



### 《挑戰極限 - 辻井伸行與澳門樂團》音樂會 Pushing Boundaries – Nobuyuki Tsujii with the Macao Orchestra Concert

此場演出為澳門樂團音樂總監兼首席指揮廖國敏上任首個樂季的閉幕音樂會，特別命名為「挑戰極限」，音樂會名稱不僅因為邀請了享譽國際、獲得「范·克萊本國際鋼琴大賽」冠軍的天生失明鋼琴家辻井伸行演奏拉赫曼尼諾夫技術要求最高的鋼琴協奏曲，更是標誌著澳門樂團在一個樂季內成功演出所有拉赫曼尼諾夫的交響曲與鋼琴協奏曲的壯舉，實在是對「挑戰極限」的最佳詮釋。

This concert marked the grand finale of the Macao Orchestra's first season under the leadership of Music Director and Principal Conductor Lio Kuokman. Aptly named "Pushing Boundaries", the event not only featured internationally acclaimed pianist Nobuyuki Tsujii — the winner of the Van Cliburn International Piano Competition — performing Sergei Rachmaninoff's most technically demanding piano concerto, but also celebrated the orchestra's remarkable achievement: performing all of Rachmaninoff's symphonies and piano concertos within a single season — a true testament to the spirit of pushing musical limits.



05/08



### 澳門樂團2024-25樂季發佈會 Macao Orchestra 2024-25 Concert Season

澳門樂團 2024-25 樂季繼續由文化局、澳門樂團有限公司、銀河娛樂集團、新濠博亞娛樂、美高梅、金沙中國有限公司、澳娛綜合度假股份有限公司、永利渡假村（澳門）股份有限公司合辦。新樂季以「創造無限」為主題，旨在引領樂迷在音樂的萬千世界中，找到靈魂的旋律。

16-21/08



### 《第一屆澳門國際兒童藝術節音樂營： 約夏·貝爾 X 聖馬田室樂團藝術家》 1st Macao International Children's Arts Festival – Performing with Joshua Bell and Musicians of the Academy of St Martin in the Fields Orchestra

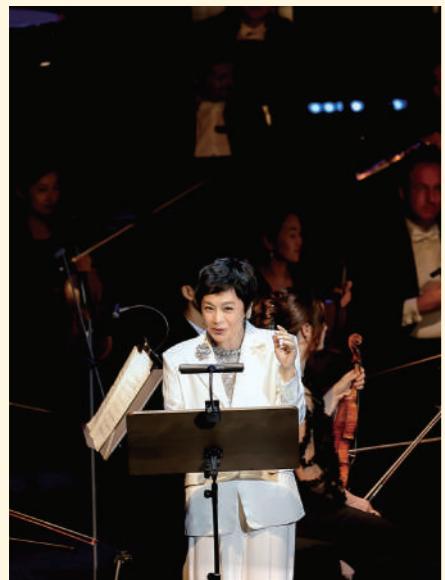
由文化局、永利渡假村（澳門）股份有限公司共同主辦、澳門樂團有限公司製作的「第一屆澳門國際兒童藝術節音樂營」，是澳門國際兒童藝術節標誌性的年度大型音樂暑期活動。本屆由國際著名小提琴大師約夏·貝爾聯同聖馬田室樂團的數名弦樂藝術家，與二十九名青少年弦樂好手，組成弦樂團，於音樂營期間進行排練及練習，拓闊音樂視野。

*The 1st Macao International Children's Arts Festival – Music Camp*, co-hosted by the Cultural Affairs Bureau and Wynn Resorts (Macau), S.A., and produced by Macao Orchestra Company, Limited, is an annual flagship summer event under the Macao International Children's Arts Festival. This year, world-renowned violinist Joshua Bell, together with several string musicians from the Academy of St Martin in the Fields, will form a string ensemble alongside 29 talented young string players. During the camp, they will engage in rehearsals and training sessions, broadening their musical horizons.

## 年度重點演出 Annual Highlights

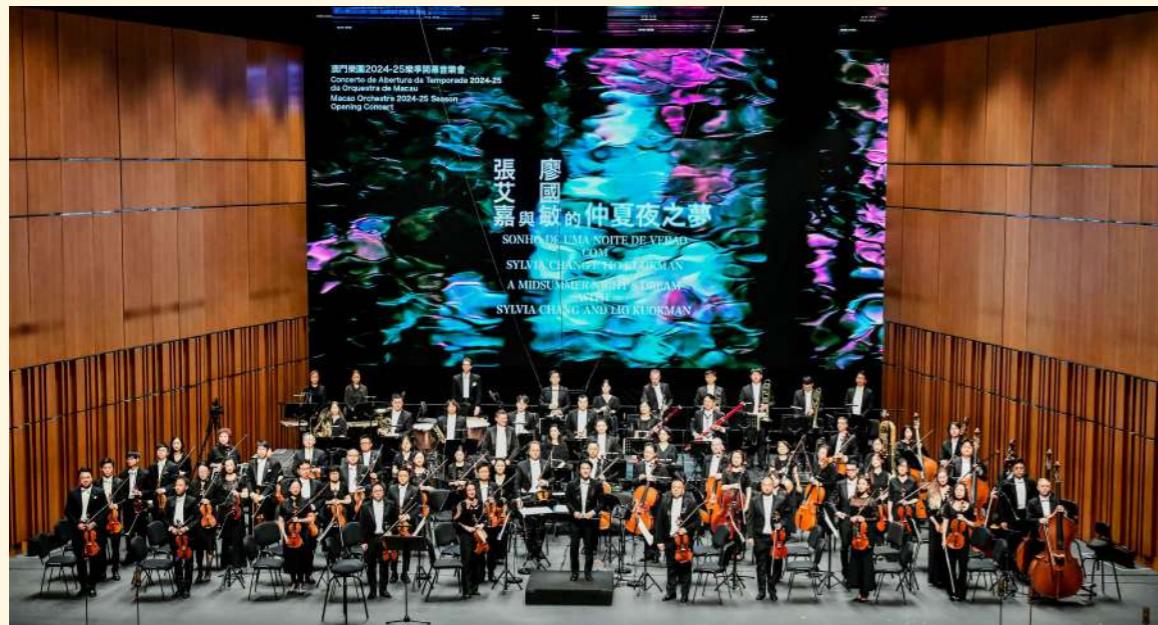
31/08

**澳門樂團 2024-25 樂季開幕音樂會  
《張艾嘉與廖國敏的仲夏夜之夢》**  
**The Macao Orchestra 2024-25 Season  
Opening Concert, *A Midsummer Night's Dream*  
with Sylvia Chang and Lio Kuokman**



澳門樂團 2024-25 樂季開幕音樂會《張艾嘉與廖國敏的仲夏夜之夢》在澳門文化中心綜合劇院隆重上演，為新樂季掀開序幕。音樂會開售以來反應熱烈，需加開座位以饗樂迷。開幕音樂會由澳門樂團音樂總監兼首席指揮廖國敏執棒，以孟德爾遜所寫的《仲夏夜之夢》劇樂為主軸，著名影后張艾嘉獻聲，一人聲演劇中十四個角色。

The Macao Orchestra 2024-25 Season Opening Concert, *A Midsummer Night's Dream with Sylvia Chang and Lio Kuokman*, premiered at the Grand Auditorium of the Macao Cultural Centre, marked the start of the new season. Due to overwhelming demand since ticket sales began, additional seating had to be arranged to accommodate eager music lovers. Led by Music Director and Principal Conductor Lio Kuokman, the concert centered on Felix Mendelssohn's incidental music for *A Midsummer Night's Dream*. Celebrated actress Sylvia Chang lent her voice to the production, masterfully portraying 14 different characters from the play in a mesmerising solo narration.



04-06/10

**第三十六屆澳門國際音樂節開幕鉅獻：  
普契尼三幕歌劇《托斯卡》**  
**36th Macao International Music Festival  
Grand Opening: *Tosca – Opera in Three Acts*  
by Giacomo Puccini**



澳門樂團獲邀參與第三十六屆澳門國際音樂節開幕鉅獻演出，並在國際指揮大師維那利·捷傑耶夫的指揮下，與馬林斯基劇院一同演出普契尼三幕歌劇《托斯卡》。

The Macao Orchestra was invited to participate in the grand opening performance of the 36th Macao International Music Festival, performing Giacomo Puccini's three-act opera *Tosca* alongside the Mariinsky Theatre under the baton of renowned conductor Valery Gergiev.



29-30/10  
01/11

**《艾琳娜·嘉蘭莎演唱會》  
Elīna Garanča Gala Concert**



澳門樂團獲邀參與國際著名女中音艾琳娜·嘉蘭莎的三地巡演，並分別於香港文化中心、深圳音樂廳及上海凱迪拉克·上海音樂廳進行演出。

The Macao Orchestra was invited to take part in the three-city tour of internationally renowned mezzo-soprano Elīna Garanča, with performances scheduled at the Hong Kong Cultural Centre, the Shenzhen Concert Hall, and the Cadillac Shanghai Concert Hall.

## 年度重點演出 Annual Highlights

18-20/10  
26-27/10



### 香港芭蕾舞團 X 澳門樂團：芭蕾舞劇《梁山伯與祝英台》 Hong Kong Ballet X Macao Orchestra: The Butterfly Lovers Ballet

澳門樂團獲香港芭蕾舞團邀請，參與全新芭蕾舞劇《梁山伯與祝英台》的創作，於香港文化中心一連八場進行世界首演，是次亦為澳門樂團的名字首次以樂團伙伴方式，一連兩星期呈現於香港文化中心。是次澳門樂團之演出更獲香港南華早報讚譽。

The Macao Orchestra was invited by the Hong Kong Ballet to participate in the creation of the brand-new ballet *The Butterfly Lovers*. The production debuted globally with eight performances at the Hong Kong Cultural Centre, marking the first time the Macao Orchestra's name had been presented at the venue as an official orchestral partner for two consecutive weeks. The orchestra's performance also received acclaim from the South China Morning Post.

09-10/11



### 澳門樂團 X 香港芭蕾舞團：芭蕾舞劇《梁山伯與祝英台》 Macao Orchestra X Hong Kong Ballet: The Butterfly Lovers Ballet

繼香港文化中心進行世界首演獲得空前成功後，澳門樂團首次聯同香港芭蕾舞團於澳門文化中心製作大型芭蕾舞劇，把《梁山伯與祝英台》的傳奇故事移師至澳門，並上演兩場。

Following its highly successful world premiere at the Hong Kong Cultural Centre, the Macao Orchestra collaborated for the first time with the Hong Kong Ballet to stage a grand and captivating ballet production at the Macao Cultural Centre. The legendary love tale of *The Butterfly Lovers* was brought to Macao for two performances.



16/11



### 《星光·草地·交響樂》音樂會 Starry Symphony at the Lawn Concert

澳門樂團呈獻的首個戶外大型草地音樂會《星光·草地·交響樂》，音樂會由澳門樂團音樂總監兼首席指揮廖國敏執棒，攜手小號巨星克里斯·伯堤，為樂迷送上一場悅耳動人的音樂之旅。澳門樂團藉此希望打造一個專屬澳門樂團之年度盛事。

The Macao Orchestra presented its first large-scale outdoor concert on the lawn, *Starry Symphony at the Lawn*. Led by Music Director and Principal Conductor Lio Kuokman, the orchestra combined forces with trumpet virtuoso Chris Botti to take music lovers onto an enchanting journey of music. The Macao Orchestra aspires to establish this event into an annual signature celebration in the city.



## 年度重點演出 Annual Highlights

01/12



### 澳門樂團韓國演出 The Macao Orchestra's performance in South Korea

澳門樂團應韓國城南藝術中心的邀請，由音樂總監兼首席指揮廖國敏親自帶領下，攜手曾獲柴可夫斯基國際小提琴大賽首獎、來自韓國的小提琴家金桂熙，遠赴韓國城南演出，為當地觀眾呈獻了多首精選曲目。

The Macao Orchestra was invited by the Seongnam Arts Center in South Korea for a performance in Seongnam under the baton of its music director and principal conductor, Lio Kuokman. Teaming up with Korean violinist Kim Gye-hee, a first-prize winner at the International Tchaikovsky Competition, the orchestra presented exquisite works to the local audience.

19/12



### 《濠江歡歌向未來——慶祝澳門回歸祖國二十五周年文藝晚會》 Macao Sings with Joy for the Future: Celebration of the 25th Anniversary of Macao's Return to China

由澳門特別行政區政府主辦，澳門特別行政區政府文化局、中央廣播電視總台文藝節目中心承辦的《濠江歡歌向未來——慶祝澳門回歸祖國二十五周年文藝晚會》在澳門東亞運動會體育館舉行，國家主席習近平及夫人彭麗媛在澳門特區一眾官員的陪同下，出席欣賞。其中澳門樂團參與演出多首樂曲，與內地及澳門演藝界精英一同慶祝澳門回歸祖國二十五周年。

Organised by the Government of the Macao Special Administrative Region and hosted by the Cultural Affairs Bureau of Macao and the arts programme centre of China Media Group, the *Macao Sings with Joy for the Future: Celebration of the 25th Anniversary of Macao's Return to China* event was held at the Macao East Asian Games Dome. President Xi Jinping and First Lady Peng Liyuan attended the event, accompanied by officials from the Macao SAR government. The Macao Orchestra performed multiple pieces, joining elite artists from both mainland China and Macao in a grand celebration of this milestone occasion.

31/12



### 《爵士狂歡 - 2025澳門樂團新年音樂會》 Jazz Carnival – Macao Orchestra New Year Concert 2025

澳門樂團邀請了有日本「爵士鋼琴魔女」之稱的上原廣美，並聯袂指揮沼尻竜典，演繹一系列由上原廣美原創之爵士與交響樂作品，與樂迷們共度跨年之夜，送舊迎新。

Acclaimed Japanese jazz piano virtuoso Hiromi Uehara will collaborate with conductor Ryusuke Numajiri and the Macao Orchestra in a captivating New Year's Eve performance, blending jazz and orchestral brilliance to ring in the new year alongside music aficionados.



# 精彩回顧

## Key Moments

### 06/01

《諷訪內晶子的莫扎特》  
*Mozart by Akiko Suwanai*



### 03/02

《張昊辰的貝多芬皇帝》  
*Beethoven's Emperor by Haochen Zhang*

### 22/03

《浪漫之後》  
*After the Romance*



### 31/05

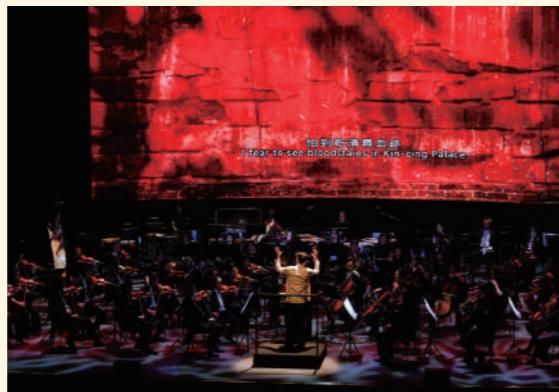
澳門樂團《音樂劇歌唱大師班》  
*Macao Orchestra Musical Singing Masterclass*



## 精彩回顧 Key Moments

### 08-09/06

《落花滿天·管弦光影之旅：帝女花跨界創意》  
*Raining Petals – An Orchestral Re-imagining: Floral Princess Crossover Creation*



### 04/07

《麗莎·德勒沙爾》鋼琴大師班  
*Piano Masterclass with Lise de la Salle*



### 14/09

《iSING! 唐詩的回響》  
*iSING! Echoes of Ancient Tang Poems*



### 06/11

芭蕾舞劇《梁山伯與祝英台》  
 藝術創作團隊分享會  
*Creative Team Sharing Session behind The Butterfly Lovers Ballet*



### 06/12

《葡語之音》  
*Music of Portugal*



# ‘樂’滿世遺 Music in World Heritage

澳門樂團《樂滿世遺》系列音樂會在擁有過百年歷史的多個澳門世遺建築中舉行，包括玫瑰聖母堂、鄭家大屋、盧家大屋、東方基金會等等，讓聽眾們在打卡留影之餘，隨著優美旋律享受音樂與建築交融之美，全面感受藝術所帶來的文化氛圍。

The Macao Orchestra's *Music in World Heritage* series takes place in several of the city's century-old UNESCO World Heritage sites, including the Saint Dominic's Church, Mandarin's House, Lou Kau Mansion, and the Headquarters Building of the Orient Foundation, among others. As the audience captures memories at these iconic landmarks, they are immersed in a harmonious blend of music and architecture to experience the cultural vibes art evokes.



## ‘樂’滿世遺 Music in World Heritage



[1-3] 14/02/2024  
《樂韻悠揚大三巴》  
*Unforgettable Melodies at the Ruins of St. Paul's*

[4-6] 17/02/2024  
《樂韻悠揚大三巴》  
*Unforgettable Melodies at the Ruins of St. Paul's*



6



[7-9] 05/04/2024  
《璀璨玫瑰夜：暮色·回想》  
*A Magnificent Night at St. Dominic's Church: Twilight Reminiscence*



[10-12] 20/04/2024  
世遺景點快閃音樂會<sup>1</sup>  
World Heritage Pop-up Performances



12

## ‘樂’滿世遺 Music in World Heritage



13



14



15



16



17



18

[13-15] 17/05/2024

《璀璨玫瑰夜：活力與狂熱》

A Magnificent Night at St. Dominic's Church:  
Energy and Fever

[16-18] 27/05/2024

《璀璨玫瑰夜：馬勒第四》

A Magnificent Night at St. Dominic's Church:  
Mahler No. 4

19



20



21



22



23



24

[19-21] 28/06/2024

《璀璨玫瑰夜：未景之樂》

A Magnificent Night at St. Dominic's Church:  
Unfinished Melodies

[22-24] 25/12/2024

《樂韻悠揚大三巴》

Unforgettable Melodies at the Ruins of St. Paul's

# 教育及社區推廣 Education and Community Development

## 傳承音樂文化、 堅持推動本澳古典音樂教育及普及

澳門樂團一向注重古典音樂在青少年群體中的普及推廣，致力於推動年輕音樂人才的持續發展，以形式多樣、生動有趣的音樂活動，激發學生的音樂興趣，豐富聆聽經驗，提供實踐良機，為古典音樂的未來發展奠定堅實基礎。

## Empower the classics to resonate across time, carried by the soul of music

The Macao Orchestra has long been dedicated to promoting classical music among the young audience, fostering the sustainable growth of emerging musical talent. Through diverse and engaging activities, it inspires students' interest in music, enriches their listening experiences, and provides valuable hands-on opportunities, laying a solid foundation for the future of classical music.



## 教育及社區推廣 Education and Community Development

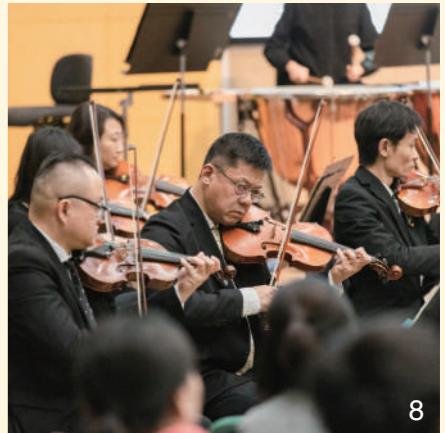


[1-2] 13/01/2024 大學音樂會《童話的旋律》  
University Concert *Melody of Fairy Tale*

[3] 20/01/2024 《樂享·圖書館》  
*Music at Library*

[4] 21/01/2024 《樂遊藝文》  
*Music at Arts Space*

[5-6] 27/01/2024 《藝薈初綻》  
*Flourishing Arts*



[7-8] 29/02/2024 大學音樂會《波希米亞交響夜》  
University Concert *Bohemian Symphony Night*

[9-10] 08/03/2024 《樂游藝文》  
*Music at Arts Space*

[11] 13-15/03/2024 教育及青年發展局:學生藝術教育普及計劃《融入西樂·放眼世界》  
DSEJD: Student Art Education Programme *Explore the World in Western Music*

[12] 16/03/2024 《樂享·藝博館》  
*Music in Macao Art Museum*

## 教育及社區推廣 Education and Community Development



13



14



15



16



17



◀2024《未來的希望》紀錄片  
◀2024 Future of Classical Music Documentary

[13-14] 12/05/2024 《樂遊藝文》  
Music at Arts Space

[15-16] 05/2024 《樂種未來》校園音樂會  
Music for Future School Concerts

[17-18] 13/07/2024 《未來的希望》  
The Future of Classical Music



18



19



21



20



22



23



24

[19-20] 20/07/2024 國際兒童藝術節：親子音樂會《魔幻反斗交響樂》  
MICAF: Family Concert *Magical Symphony*

[21-22] 16-21/08/2024 《第一屆澳門國際兒童藝術節音樂營：約夏·貝爾 X  
聖馬田室樂團藝術家》  
1st Macao International Children's Arts Festival – Performing with  
Joshua Bell and Musicians of the Academy of St Martin in the  
Fields Orchestra

[23-24] 13/10/2024 澳門國際音樂節《藝萃菁英》  
Macao International Music Festival *Bravo Macao!*

# 各地巡演

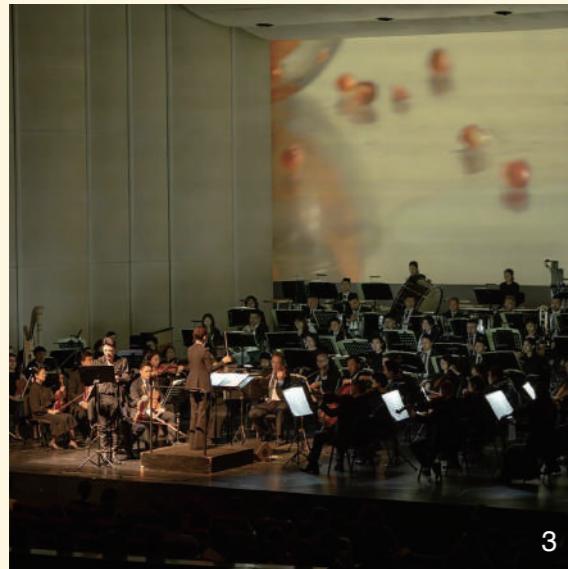
## Tours

澳門樂團於2024年獲邀前往多個城市進行演出，當中包括香港、廣州、深圳、上海、韓國城南。

In 2024, Macao Orchestra was invited to perform in multiple cities, including Hong Kong, Guangzhou, Shenzhen, Shanghai, and Seongnam, South Korea.



1



3



4



5

[1-2] 03/05/2024

廣州大劇院14周年院慶獻禮：原創歌劇《馬可·波羅》  
Guangzhou Opera House's 14th anniversary tribute:  
*Marco Polo*

[3-5] 15/06/2024

廣州大劇院交響樂劇《羅密歐與茱麗葉》  
*Romeo and Juliet* at Guangzhou Opera House



6



7



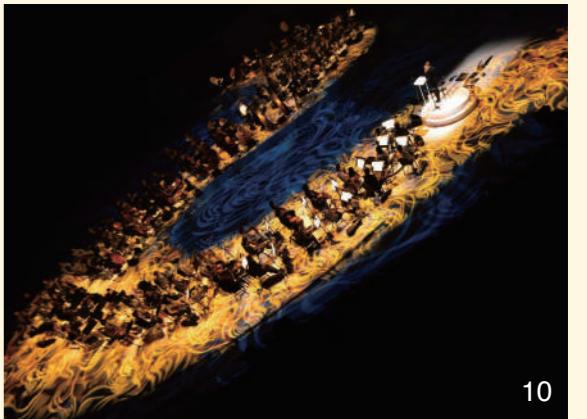
8



9



11



10

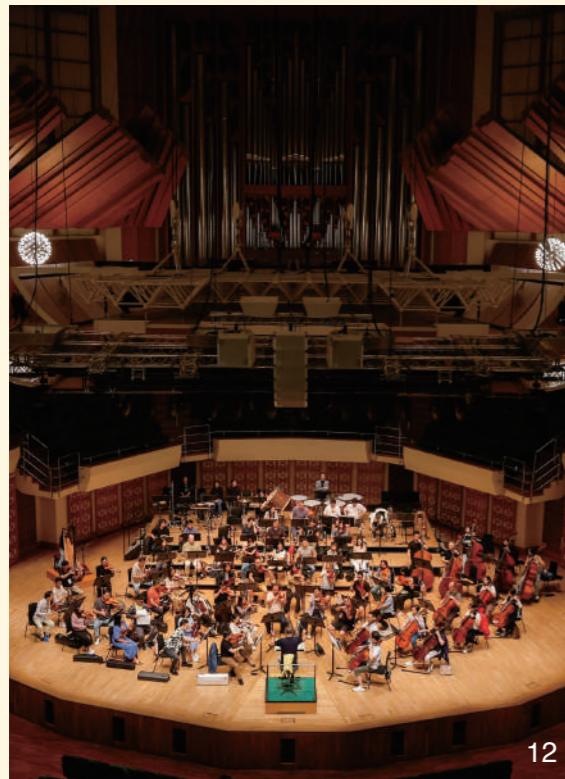
[5-8] 18-20/10, 26-27/10/2024

香港芭蕾舞團X澳門樂團：芭蕾舞劇《梁山伯與祝英台》  
Hong Kong Ballet x Macao Orchestra: *The Butterfly Lovers Ballet*

[9-11] 19/10/2024

《聲音河流》於香港體育館  
*Sound River* at Hong Kong Coliseum

## 各地巡演 Tours



12



13



14



15



16



17

[12-14] 29/10/2024

《艾琳娜·嘉蘭莎演唱會》於香港文化中心  
*Elīna Garanča Gala Concert at Hong Kong Cultural Centre*

[15-17] 30/10/2024

《艾琳娜·嘉蘭莎演唱會》於深圳音樂廳  
*Elīna Garanča Gala Concert at Shenzhen Concert Hall*

18



19



20



21



22

[18-19] 01/11/2024

《艾琳娜·嘉蘭莎演唱會》於上海音樂廳  
*Elīna Garanča Gala Concert at Cadillac Shanghai Concert Hall*

[20-22] 01/12/2024

澳門樂團韓國城南演出  
The Macao Orchestra's performance in Seongnam, South Korea

# 演出交流

## Performance Exchanges



[1-2] 22/02/2024  
金本索里小提琴大師班  
The Violin Case of Bomsori Kim

[3-5] 14/04/2024  
藝術家見面會—小提琴獨奏家李映衡  
Meet the Artists – Violin Soloist Christian Li

[6-7] 14/05/2024  
澳門樂團樂師交流會  
Macao Orchestra Meet the Musicians



[8-9] 29/05/2024  
teamLab藝術童樂日  
Children's Day for Music and Arts at teamLab

[10-11] 31/05/2024  
《音樂劇歌唱大師班》  
Musical Singing Masterclass

[12-13] 27/07/2024  
《挑戰極限 - 達井伸行與澳門樂團》公開綵排  
Pushing Boundaries – Nobuyuki Tsujii with the Macao Orchestra Open Rehearsal



# 商演

## Commercial Performances

澳門樂團持續積極洽談商演工作，進一步發展“公司化”的市場效益。2024年澳門樂團積極洽談及成功獲邀進行數個商業演出，當中包括於2024年9月在澳門倫敦人綜藝館舉行的多場《Love Flows 林峯澳門演唱會》以及同月在同一場館舉行的兩場《李克勤：我們的交響樂》演唱會。

The Macao Orchestra has continued to engage in commercial performance negotiations actively, further developing market efficiency through a more structured, corporate approach. In 2024, the orchestra successfully secured invitations for several commercial performances, including multiple *Love Flows LF LIVE 2024* shows by Raymond Lam at The Londoner Arena in September, as well as two *HACKEN LEE SYMPHONIC LIVE IN LONDONER with Macao Orchestra* performances at the same venue that month.

[1-3] 7-8, 13-15/09/2024  
 《Love Flows 林峯澳門演唱會》  
*Love Flows LF LIVE 2024*

[4] 21-22/09/2024  
 《李克勤：我們的交響樂》  
*HACKEN LEE SYMPHONIC LIVE IN LONDONER with Macao Orchestra*





# 澳門中樂團

## Macao Chinese Orchestra

澳門中樂團成立於1987年，秉持“扎根澳門，面向世界，融匯中西，傳播文化”的理念，呈獻緊貼時代精神的中樂藝術，讓澳門樂迷聆賞精彩作品，讓中樂走近澳門大眾，同時向世界宣傳澳門形象。

澳門中樂團深入澳門的社區、學校，用音樂做好藝術教育、藝術推廣和藝術關懷；積極參與澳門國際音樂節、澳門藝術節、慶祝澳門回歸祖國等本地盛事的演出；扶植民間社團，培育青年樂手，推動本地中樂的發展；把音樂表演帶到本澳世遺景點、博物館、圖書館、公園等角落，豐富大眾的文化生活，激活社區的文藝基因。澳門中樂團充分利用澳門的中西文化交融特點，對外擔任特區政府的文化大使角色，對內地宣揚本澳文化建設，持續建設澳門這座文化永續之城。

澳門中樂團巡演足跡遍及葡萄牙、比利時、印度、果亞、新加坡、巴林王國等國家；以及近二十個省會及重要城市，透過融匯中西元素和當代氣息的中樂藝術，促進交流合作，推廣澳門中西交融的文化形象，獲得一致認同及好評。

澳門中樂團成立至今曾合作的指揮家有黃建偉、彭家鵬、王正平、何占豪、顧立民、顧冠仁、王甫建、黃曉飛、王永吉、胡炳旭、閻惠昌、關迺忠、朴東生、卞祖善、劉文金、陳燮陽、張列、陳能濟、洪俠、葉聰、

張國勇、劉沙、楊又青、劉順、許知俊、周熙杰、郭勇德、張宇安等；曾合作的演奏家、歌唱家有石叔誠、閻惠芬、劉德海、阿朗驕、姜克美、黃安源、余其偉、宋飛、戴亞、陳佐輝、唐俊喬、趙家珍、郭鳳女、葉麗儀、于紅梅、徐小鳳、于魁智、鄭少秋、甄妮、李傳韻、殷承宗、加路士·嘉模、林子祥、汪明荃、吳玉霞、黃晨達、趙聰、楊雪霏、趙曉霞、郭雅志、吳莉、宋元明、韓雷、何王保、吳強、王建華、袁芳、孫穎迪、董曉琳、薛皓垠、余樂夫等。

澳門中樂團常演曲目既有傳統民族曲目，也有融合中西特色的原創中樂作品，尤其注重展現本土文化的委約作品：關迺忠的組曲《澳門愛情故事》、為噴吶和中樂隊而作的《澳門狂想曲第二號》、趙季平的《澳門印象》、唐建平的《澳門詩篇》、王丹紅的《澳門隨想曲》、羅麥朔創編的女聲與樂隊《七子之歌》、王辰威的《澳門明信片》、林心蘋的《濠鏡隨想》、李博禪的《澳門素描》等。不但是澳門中樂團的保留曲目，部分更已灌錄出版，成為展現澳門人文氣質的代表性作品。

澳門中樂團一直是文化局屬下本澳唯一的民族音樂專業樂團。自2022年2月1日開始，由特區政府全資擁有的澳門樂團有限公司負責營運。自2024-25樂季起由張列擔任音樂總監兼首席指揮。



The Macao Chinese Orchestra (OCHM) was established in 1987. Upholding the tenet of “Based in Macao while embracing the world and promoting culture with an East-meets-West repertoire”, the orchestra has been presenting traditional Chinese music that reflects the spirit of the times, bringing excellent works to local fans, and allowing the public to access the genre with ease while promoting Macao’s positive image to the world.

OCHM has made great efforts to promote music art, education and culture while demonstrating its concern for society by engaging deeply with the community and schools. It has been actively participating in the Macao International Music Festival, Macao Arts Festival and Celebration of the Anniversary of Macao’s Handover to China. It has also been strengthening the development of small and medium-sized arts groups and young musicians with the aim of promoting local Chinese music while seeking to stage performances at world heritage sites, parks, etc., to enrich residents’ lives and activate the artistic genes of communities.

The orchestra has toured many countries and cities, such as Portugal, Belgium, India, Goa, and Singapore, as well as the Kingdom of Bahrain. It has also left footprints in Beijing, Shanghai, Tianjin, Chongqing, Taipei, Hong Kong, Shenzhen, Zhuhai, Wuhan, Xian, Nanjing, Hangzhou, Fuzhou, Guangzhou, Xiamen, Quanzhou, Putian, and Zhongshan. Through the integration of Chinese and Western elements and contemporary Chinese music, OCHM aims to enhance artistic exchanges and cooperation while promoting the cultural image of Macao’s integration with the West – a cause that has received widespread praise.

Conductors who have joined hands with the Orchestra include Wong Kin Wai, Pang Ka Pang, Wang Zhengping, He Zhanhao, Gu Limin, Gu Guanren, Wang Fujian, Huang Xiaofei, Wang Yongji, Hu Bingxu, Yan Huichang, Kuan Nai Chung, Piao Dongsheng, Bian Zushan, Liu Wenjin, Chen Xieyang, Zhang Lie, Chen Ning Chi, Hong

Xia, Tsung Yeh, Zhang Guoyong, Liu Sha, Yang Youqing, Liu Shun, Xu Zhijun, Chew Hee Chiat, Quek Ling Kiong, Yu-An Chang etc. The Orchestra has cooperated with a wide line-up of musicians and vocalists, including Shi Sucheng, Min Huifen, Liu Dehai, Rão Kyao, Jiang Kemei, Wong On Yuen, Yu Qiwei, Song Fei, Dai Ya, Chen Zuohui, Tang Junqiao, Zhao Jiazheng, Guo Fengnu, Frances Yip, Yu Hongmei, Paula Tsui, Yu Kuizhi, Adam Cheng, Jenny Tseng, Li Chuanyun, Yin Chengzong, Carlos do Carmo, George Lam, Liza Wang, Wu Yuxia, Wong Sun-Tat, Zhao Cong, Yang Xuefei, Zhao Xiaoxia, Guo Yazhi, Wu Li, Song Yuanming, Han Lei, He Wangbao, Yuan Fang, Sun Yingdi, Dong Xiaolin, Xue Haoyin, Yu Lefu, among others.

OCHM performed periodically not only traditional folk music but also original Chinese compositions that blend Chinese and Western musical elements. It emphasises performing local commissioned works that feature elements of Macao’s culture, including Kuan Nai-chun’s *Macao Love Stories*, *Fantasy for Macao No.2* - for Suona and Chinese Orchestra, Zhao Jiping’s *Macao Impressions*, Tang Jianping’s *Macao Suite*, Wang Danhong’s *Macao Capriccio*, Luo Maishuo’s Female Singing with Orchestra *The Song of the Seven Sons*, Wang Chen Wei’s *Postcard of Macao*, Jamie Lin’s *Fantasia of Macao*, Li Bochan’s *Macao Sketch*, among others. Some of these music works have even been recorded and published, becoming representative pieces showcasing Macao’s unique cultural atmosphere.

OCHM is the only professional Chinese orchestra in Macao, under the auspices of the Cultural Affairs Bureau of the Macao Special Administrative Region Government. As of 1 February 2022, it has been managed by Macao Orchestra Company, Limited, which is wholly owned by the Macao SAR Government. Starting from the 2024-25 concert season, Zhang Lie serves as Music Director and Principal Conductor.

# 音樂總監兼首席指揮介紹

## Music Director and Principal Conductor Introduction



### 張列 Zhang Lie

中國著名指揮家、中國指揮專業委員會副會長、一級指揮。早年西安音樂學院畢業，其後於中央音樂學院指揮系深造，先後師從劉靜、豐琪和楊鴻年教授，亦曾獲德國指揮大師鮑姆教授悉心指導與肯定。曾任中國廣播電影交響樂團、廣播民族樂團常任指揮及樂團創作研究室作曲；浙江民族樂團、廣東民族樂團、陝西廣播電視民族樂團音樂總監、首席指揮。現任南京民族樂團、河南民族樂團音樂總監、首席指揮。九十年代被中國文化部授予尖子演員稱號。

曾受聘北京大學民族樂團、浙江大學民族樂團、武漢華中科技大學音樂學院、河南大學藝術學院以及中央音樂學院、中國音樂學院、天津愛樂交響樂團、浙江省交響樂團、陝西交響樂團等院校和團體的藝術指導和客座指揮。近年來在維也納金色大廳、德國柏林愛樂大廳、英國倫敦巴比肯音樂中心、俄羅斯聖彼得堡馬林斯基老歌劇院、波蘭華沙音樂廳、捷克布拉格斯美塔納音樂廳、芬蘭赫爾辛基音樂廳以及美國、加拿大、日本等三十多個國家演出，獲得成功與中國文化部的嘉獎。

在五十多年的藝術生涯中演出交響樂、歌劇、舞劇、合唱、民族管弦樂等眾多舞台藝術的呈現並首演過數量眾多的各類音樂作品。也參與了大量的電影、電視劇及唱片的錄製工作。多年來創作的管弦樂、舞劇、影視音樂、民族管弦樂、協奏曲、聲樂等百餘首作品並多次獲獎。如《小巴郎幻想曲》、《黃河縉夫》、《楊門女將》分別獲全國比賽一等獎和金獎；電影音樂《酸棗坡》獲中美電影節「金天使」獎。移植編配的民族管弦樂《節日序曲》、民族交響幻想曲《霸王別姬》，以及 87 版電視連續劇《紅樓夢》音樂會的交響樂隊版本與民族樂隊版本等作品成為世界各地眾多交響樂團和民族樂團競相演出和觀眾喜愛的曲目。

Zhang Lie is currently the Music Director and Principal Conductor of the Macao Chinese Orchestra (OCHM). He also serves as the Music Director and Principal Conductor of the Nanjing Chinese Orchestra and the Henan Chinese Orchestra. He is a famous conductor in China and has been named a Top Performer by the Ministry of Culture.

He is the Deputy Secretary General of the Chinese Professional Committee of Conductors and a first-class conductor. He previously served as the Resident Conductor of the China Broadcasting Film Symphony Orchestra and the China Broadcasting Chinese Orchestra, as well as the Music Director and Principal Conductor of the Zhejiang Chinese Orchestra, the Guangdong National Orchestra, and the Shaanxi Broadcasting Chinese Orchestra.

He was an Artistic Adviser and Guest Conductor for many academic institutions and music organisations, such as the Central Conservatory of Music, the China Conservatory of Music, the Tianjin Symphony Orchestra and the Shaanxi Symphony Orchestra.

In his early years, he graduated from the Xi'an Conservatory of Music and further pursued studies in the Conducting Department of Central Conservatory of Music. In addition to studying under Professors Liu Jing, Feng Qi and Yang Hongnian, he benefited from the coaching of Professor Hans-Dieter Baum from Germany in a conducting master class, at which he received insightful advice and was warmly praised. In recent years, Mr. Zhang has led various orchestras in successful performances across more than 30 countries, including European countries (including Russia), the United States, Canada and Japan. He also won awards from the Ministry of Culture of China.

As a composer, he has created more than 100 works across various performing art forms, spanning music for orchestra, dance drama, film and television, Chinese orchestra, concertos, and vocal performances, many of which have been incorporated into the repertoires of symphonies and Chinese orchestras around the globe, winning a wealth of awards and honours. Notably, *Xiao Ba Lang Fantasy*, *The Boat Trackers of the Yellow River*, *The Female Generals of Yang* earned National First-Class Awards and Gold Awards, while *On Jujube Hill* won the Golden Angel Award at the Chinese American Film Festival.

# 樂團成員

## Our Musicians

### 拉弦聲部 Bowed String Section

#### 高胡 Gaochu



樂團首席  
Concertmaster  
張悅如  
Zhang Yueru



孫燁然  
Sun Huaran



蔡鋒  
Cai Feng



張馨月  
Zhang Xinyue

#### 二胡 Erhu



二胡首席 Erhu Principal  
劉馨然  
Liu Xinran



董禮治  
Dong Lizhi



姜曉東  
Jiang Xiaodong



田杰  
Tian Jie



賈雪飛  
Jia Xuefei



賀偲文  
He Siwen



李凱琳  
Li Kailin

#### 中胡 Zhonghu



中胡首席  
Zhonghu Principal  
李峰  
Li Feng



謝博聞  
Xie Bowen



許惠子  
Xu Huizi

#### 大提琴 Cellos



大提琴首席  
Cello Principal  
韓洋  
Han Yang



陳水英  
Chan Soi Ieng



梁俊恆  
Leong Chon Hang



梁榮琛  
Leong Weng Sam

#### 低音提琴 Double Basses



姚遠征  
Yao Yuanzheng



姚堯  
Yao Yao

## 彈撥聲部 Plucked-String Section

## 揚琴 Yangqin

陳曉蓉  
Chan Hio long

## 柳琴 Liuqin

柳琴首席  
Liuqin Principal  
魏青  
Wei Qing田玥  
Tian Yue

## 古箏 Guzheng

蘇文揚  
Sou Man leong

## 琵琶 Pipa

琵琶首席  
Pipa Principal  
鄧樂  
Deng Le李彤  
Li Tong

## 中阮 Zhongruan

阮首席  
Ruan Principal  
林潔  
Lin Jie許佳怡  
Hoi Kai I周思雨  
Zhou Siyu

## 大阮 Daruan

朱文耀  
Choo Boon Yeow

## 吹管聲部 Wind Section

## 梆笛 Bangdi

韋子東  
Wei Zidong

## 曲笛 Qudi

錢青  
Qian Qing蘇子亮  
Su Tzu Liang

## 新笛 Xindi

林家禾  
Lin Chia-Ho

## 高音笙 Soprano Sheng

笙首席  
Sheng Principal  
賈磊  
Jia Lei鍾佳霖  
Chung Chia-Lin李明陽  
Li Mingyang

## 低音笙 Bass Sheng

梁仁昭  
Leung Yan Chiu

## 高音嗩吶 Soprano Suona

嗩吶首席  
Suona Principal  
田丁  
Tian Ding郭雙喜  
Guo Shuangxi張凱  
Zhang Kai

## 低音嗩吶 Bass Suona

張聰  
Zhang Hong

## 敲擊聲部 Percussion Section

## 敲擊樂 Percussion

敲擊首席  
Percussion Principal  
李暢  
Li Chang王娟  
Wang Juan鄺葆賢  
Kuong Pou In

# 年度重點演出

## Annual Highlights

01/01



### 《樂韻悠揚大三巴》 *Unforgettable Melodies at the Ruins of St. Paul's*

在澳門地標——世界文化遺產大三巴前地的兩場《樂韻悠揚大三巴》音樂會，吸引了眾多觀眾，呈現出音樂與文化的完美融合，為新年帶來了美好祝福。

Two sessions of *Unforgettable Melodies at the Ruins of St. Paul's* unfolded at Macao's iconic UNESCO World Heritage site, drawing large crowds and seamlessly blending music and culture in a celebration that ushered in the New Year with heartfelt blessings.

27/01



### 《春風拂面》古琴專場音樂會 *Soothing as a Spring Breeze Guqin Concert*



樂團特邀古琴傳承人趙家珍領銜的古琴專場成功舉辦，展現古琴的悠揚之美，吸引了大灣區內眾多的古琴愛好者，共同感受春日的音韻魅力。

The orchestra successfully hosted a special guqin recital led by master Zhao Jiazen. The performance showcased the instrument's elegant melodies, drawing guqin enthusiasts from across the Greater Bay Area to delight in the enchanting sounds of spring.

03/02



### 2024年「歡樂春節」啟動儀式暨 《歡樂春節春滿濠江》音樂會 *2024 Happy Chinese New Year Launching Ceremony and Happy Chinese New Year, Macao Full Spring Concert*

「歡樂春節」啟動儀式首次在澳舉行，於大三巴錄製《歡樂春節春滿濠江》音樂會，活動由中華人民共和國文化和旅遊部、澳門特別行政區政府及中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室作指導單位，中國對外文化交流協會及澳門特別行政區政府社會文化司主辦，並由中國對外文化集團有限公司及澳門特別行政區政府文化局承辦，澳門中樂團榮幸獲邀與頂尖音樂家包括有蜚聲國際的作曲及指揮家譚盾、一級指揮彭家鵬及鋼琴大師郎朗同台獻藝，一同呈獻別具節日氣氛濃厚的音樂佳作，為全球民眾送上新春祝福。



The 2024 Happy Chinese New Year Launching Ceremony was held in Macao for the first time, featuring the *Happy Chinese New Year, Macao Full Spring Concert* at the Ruins of St. Paul's. The event was guided by the Ministry of Culture and Tourism of the People's Republic of China, the Government of the Macao SAR Government, and the Liaison Office of the Central People's Government in the Macao SAR. It was hosted by the China International Culture Association and the Secretary for Social Affairs and Culture, and organised by China Arts and Entertainment Group and the Cultural Affairs Bureau of the Macao SAR Government. The Macao Chinese Orchestra was honoured to perform alongside top-tier musicians, including internationally renowned composer and conductor Tan Dun, first-class conductor Peng Jiapeng, and world-famous pianist Lang Lang, presenting a rich selection of festive musical masterpieces to bring New Year blessings to audiences worldwide.

## 年度重點演出 Annual Highlights

23/02



### 新春音樂會《春花正茂》 Chinese New Year Concert: Spring Blooms

新春音樂會邀請了著名指揮許知俊，與古箏獨奏宋心馨和唢呐獨奏張倩淵兩位杰出的青年演奏家同台演出，呈現春日的活力與希望，為觀眾帶來美好的音樂盛宴。

The Chinese New Year Concert *Spring Blooms* featured renowned conductor Xu Zhijun alongside two outstanding young musicians, guqin soloist Song Xinxin and suona soloist Zhang Qianyuan. Together, they brought to life the vibrancy and hope of spring, offering their audience a musical feast.



10/03



### 《從秋決到火祭》 From Autumn Execution to Fire Ritual

周熙杰指揮澳門中樂團呈現多首新派作品。特邀胡琴演奏家張重雪壓軸獻演《火祭》，技藝精湛，引發全場熱烈掌聲，為樂迷帶來精彩難忘的音樂體驗。

Chew Hee Chiat led the Macao Chinese Orchestra in a dynamic showcase of contemporary works, culminating in an impressive finale as huqin virtuoso Zhang Chongxue delivered a masterful performance of *Fire Ritual* as a guest.

12/04



### 《璀璨玫瑰夜：時光的頌歌》 A Magnificent Night at St. Dominic's Church: Ode to Time

此場音樂會在玫瑰堂圓滿舉行。新生代指揮廖元鈺帶領樂團演繹多首動人樂曲，扣人心弦的旋律讓整個夜晚充滿高雅氛圍，吸引眾多樂迷與旅客共襄盛舉。獨奏部分更有柳琴首席魏青的精湛演繹，精彩絕倫。

The concert was successfully held at St. Dominic's Church, where emerging conductor Liao Yuanyu led the orchestra in a captivating performance of several moving pieces. The enchanting melodies graced the evening, inviting music lovers and visitors to celebrate together. The solo section featured an exceptional performance by Liuqin principal Wei Qing.

## 年度重點演出 Annual Highlights

25/05



### 第三十四屆澳門藝術節《葉麗儀與澳門中樂團》 34th Macao Arts Festival: Frances Yip and Macao Chinese Orchestra

於倫敦人劇場舉行第三十四屆澳門藝術節重頭節目《葉麗儀與澳門中樂團》音樂會，亞洲女歌王葉麗儀與澳門中樂團二十年後再度攜手獻演。音樂會座無虛席，氣氛熱烈，葉麗儀展現多樣風格，與觀眾互動高歌，重現懷舊旋律。留給樂迷難忘回憶！

At The Londoner Theatre, the 34th Macao Arts Festival presented one of its most anticipated highlights—the *Frances Yip and Macao Chinese Orchestra* concert. The legendary songstress in Asia reunited with the orchestra for a mesmerising performance after two decades. The concert played to a packed house in an electrifying atmosphere as Yip showcased her versatility, engaging with the audience in heartfelt singalongs and reviving nostalgic melodies.



08/06



### 親子音樂劇場《中樂魔法棒 III—西遊智破多“弦”宇宙》 Musical Magic Wand III – Strings Journey to the West Family Musical Theatre

載譽歸來親子音樂劇場《中樂魔法棒》在百老匯舞台圓滿上演。演出由新加坡指揮黃德勵執棒，並聯合水聲人重唱團一起，以嶄新的表演方式，將中樂、戲劇、合唱及Beatbox等元素完美結合，讓大大小小的觀眾能領略中樂之美，氣氛熱烈。

The acclaimed *Musical Magic Wand* returned triumphantly to Broadway Theatre, conducted by Singaporean maestro Wong De Li, the performance – a collaboration with Water Singers – fused Chinese music, drama, choral singing, and beatboxing, captivating audiences with its vibrant energy and innovative artistry.

15/06



### 《弦上年年》客家漢樂專場音樂會 Hakka Guzheng Concert: 1000 Years on the Strings



由著名古箏演奏家、廣東客家箏派傳人饒蜀行任藝術指導及古箏演奏。音樂會展示多首非遺樂種——客家漢樂，音樂會高潮迭起，吸引了眾多樂迷。

Under the artistic direction of renowned guzheng virtuoso Rao Shuxing, a leading figure in the Guangdong Hakka zheng tradition, the concert showcased a collection of intangible cultural heritage pieces – Hakka Han music. With a dynamic and engaging repertoire, the event captivated the audience, delivering an electrifying experience that resonated deeply with music enthusiasts.

05/07



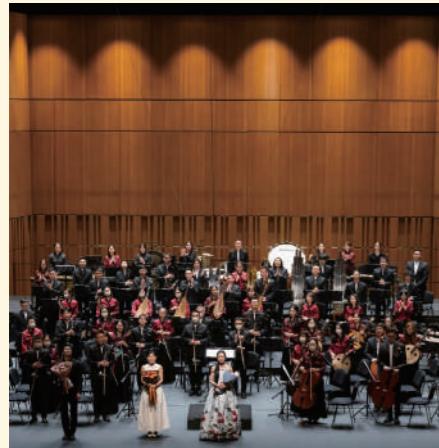
### 《夏之躍動》菁英音樂會 Summer Vibes Elites Concert

為讓澳門本地年輕中樂新星提供展現音樂才華的平台，澳門中樂團特邀新加坡青年指揮家倪恩輝執棒，聯同三名本地中樂新秀李美欣、郭嘉盈、蔡曉琳，以及第二十六屆台北市民族器樂大賽二胡比賽第一名、文華獎最高獎得主黃曉晴同台合作獻技，帶來一場精彩紛呈的演出。

This event provided a talent showcase for Macao's rising stars in Chinese music. The Macao Chinese Orchestra invited Singaporean conductor Moses Gay to lead the performance, performing with three emerging musicians—Lee Mei Ian, Kuok Ka Ieng, and Sarah Choi—alongside Huang Xiaoqing, the first prize winner in Erhu of a long-standing competition dedicated to ethnic instrumental music in Taipei, Taiwan and a recipient of the highest honour at the "Wenhua Awards".

## 年度重點演出 Annual Highlights

### 28/07



#### 澳門中樂團 2023-24 樂季閉幕音樂會《南國·四季》 Macao Chinese Orchestra 2023-24 Season Closing Concert: Southland · Four Seasons

澳門中樂團 2023-24 樂季的閉幕音樂會於 7 月 28 日圓滿舉行，由羅馬尼亞布加勒斯特國際指揮大賽首獎得主——青年指揮家張宇安執棒，聯同竹笛演奏家賴苡鈞及三弦演奏家蔡雨彤與澳門中樂團一起，帶來多首精彩作品。在藝術家們傾情的演繹下，贏得觀眾熱烈掌聲，亦為 2023-24 樂季畫上完美句點。

Led by Chang Yuan, first-prize winner of the Bucharest International Conducting Competition, the concert held on 28 July featured captivating performances by bamboo flute virtuoso Lai Yichun and sanxian musician Tsai Yutung, alongside members of the Macao Chinese Orchestra. Their heartfelt artistry resonated with the audience, earning enthusiastic applause and marking a perfect conclusion to the 2023-24 season.

### 01/08



#### 一級指揮張列出任澳門中樂團音樂總監 譜寫中樂團樂季新篇章 Principal Conductor Zhang Lie as new music director for a new chapter

澳門樂團有限公司舉行澳門中樂團 2024-25 樂季發佈會，並宣布任命一級指揮張列為澳門中樂團新任音樂總監兼首席指揮，帶領澳門中樂團邁向新里程，譜寫新篇章。

The company held a press conference for the Macao Chinese Orchestra's 2024-25 season, with Zhang Lie officially appointed as the orchestra's new music director and chief conductor, marking a fresh milestone.



### 01/09



#### 澳門中樂團 2024-25 樂季開幕音樂會《弦動風華》 Macao Chinese Orchestra 2024-25 Season Opening Concert : Splendor of the Strings

2024-25 樂季開幕音樂會在澎湃敲擊樂及江南絲竹之音中於澳門文化中心盛大上演，由新任總監張列指揮執棒，特邀青年小提琴演奏家勞黎及敲擊樂演奏家劉恆及尹飛與樂團一同展示中西音樂的完美融合，開幕演出反應熱烈，圓滿成功。

The 2024-25 season opening concert was staged at the Macao Cultural Centre amidst powerful percussion and the delicate melodies of Jiangnan silk and bamboo music. Conducted by a new music director, Zhang Lie, the successful show featured young violinist Lao Li and percussionists Liu Heng and Yin Fei in a stunning showcase of Chinese and Western music.



### 17/09



#### 《月滿三巴夜 2024》中秋音樂會 A Full Moon Night at the Ruins of St Paul's 2024 Mid-Autumn Festival Concert

此次中秋音樂會於大三巴牌坊圓滿舉行，吸引眾多市民及遊客共慶佳節。音樂會由音樂總監張列指揮，特邀歌手古淖文共同合作，為觀眾獻上多首佳節名典。

The themed concert took place at the Ruins of St. Paul's, drawing residents and tourists for a grand celebration. Conducted by Music Director Zhang Lie, the immersive experience headlined singer Germano Bibi Guilherme who delivered timeless classics.

## 年度重點演出 Annual Highlights

08-10/10



由澳門教育及青年發展局主辦的  
《品味傳統·共賞中樂》學生藝術教育普及計劃  
Promotion programme for students, *Savoring Tradition, Appreciating Chinese Music*, organised by the Education and Youth Development Bureau

澳門中樂團再次獲邀於澳門教育及青年發展局主辦的《品味傳統·共賞中樂》學生藝術教育普及計劃中擔綱，共吸引了三十七所學校近四千七百名師生觀賞演出。音樂會曲目融合中西音樂特色，並透過趣味的介紹和互動體驗，讓學生深入了解中樂的魅力，增進對中國傳統文化的認識。

The Macao Chinese Orchestra was once again invited to take part in the promotion programme, which was organised by the Education and Youth Development Bureau. The event attracted nearly 4,700 teachers and students from 37 schools. The concert repertoire blended Chinese and Western elements, adopting engaging introductions and interactive experiences to deepen students' understanding of traditional Chinese music.

04/11



第三十六屆澳門國際音樂節閉幕音樂會  
《瑪麗莎與澳門中樂團》  
36th Macao International Music Festival Closing Concert – Mariza and the Macao Chinese Orchestra



第三十六屆澳門國際音樂節閉幕音樂會《瑪麗莎與澳門中樂團》在倫敦人劇場圓滿收官。音樂會由葡萄牙法朵天后瑪麗莎主唱，著名指揮大師葉聰執棒，透過全新的中樂編配與瑪麗莎的優美嗓音融合，展現中葡文化的獨特魅力，觀眾陶醉其中，掌聲不斷。

The closing concert of the 36th Macao International Music Festival – Mariza and the Macao Chinese Orchestra – concluded successfully at The Londoner Theatre, featuring renowned Portuguese fado diva Mariza as lead vocalist. Conducted by maestro Ye Cong, the performance blended newly arranged Chinese orchestral works with Mariza's mesmerizing voice, showcasing Sino-Portuguese cultural fusion and leaving the audience captivated and applauding.

15/11



第六屆「相約澳門—中葡文化藝術節」之  
《佛得角著名歌星 Tito Paris 與澳門中樂團音樂會》  
Tito Paris Concert with the Macao Chinese Orchestra of the 6th Encounter in Macao – Arts and Cultural Festival between China and the Portuguese-speaking Countries

由著名佛得角音樂家 Tito Paris 擔任主唱，澳門中樂團音樂總監張列擔任指揮，音樂會巧妙融合中樂與佛得角傳統音樂，贏得樂迷熱烈掌聲，展現中葡文化的和諧與交融。

Renowned Cape Verdean musician Tito Paris joined the Macao Chinese Orchestra for a unique concert conducted by the orchestra's music director, Zhang Lie. The performance skillfully blended Chinese music with Cape Verdean melodies, resonating strongly with the audience and celebrating the harmony and fusion of Chinese and Lusophone cultures.

01/12



慶祝澳門回歸祖國二十五周年音樂會《火樹銀花》  
Celebration of the 25th anniversary of Macao's return to the motherland: *Glittering Lights, Shining Flowers*

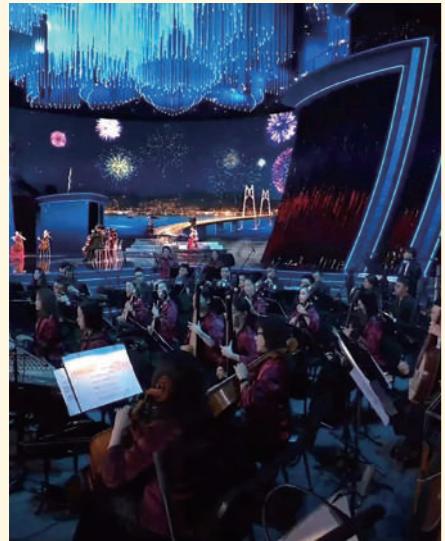


澳門中樂團於澳門文化中心舉行慶祝澳門回歸祖國二十五周年音樂會，並特邀著名胡琴演奏家于紅梅、葡萄牙法朵女結他手 Marta Pereira da Costa 等中葡藝術家們，以及由多所本澳學校組成的一百二十名學生合唱團，為觀眾獻上美妙絕倫的音樂，一起共慶澳門回歸祖國二十五週年。

The Macao Chinese Orchestra held a concert at the Macao Cultural Centre to celebrate the 25th anniversary of Macao's return to the motherland, featuring venerated erhu virtuoso Yu Hongmei, Portuguese fado guitarist Marta Pereira da Costa, and other Chinese and Portuguese artists. A choir of 120 students from local schools also delivered a stunning musical performance, joining the audience in commemorating the special occasion.

## 年度重點演出 Annual Highlights

19/12



**《濠江歡歌向未來——慶祝澳門回歸祖國二十五周年文藝晚會》**  
**Macao Sings with Joy for the Future:**  
**Celebration of the 25th Anniversary of**  
**Macao's Return to China**

由澳門特別行政區政府主辦，澳門特別行政區政府文化局、中央廣播電視總台文藝節目中心承辦的《濠江歡歌向未來——慶祝澳門回歸祖國二十五周年文藝晚會》，昨晚在澳門東亞運動會體育館舉行，國家主席習近平及夫人彭麗媛在澳門特區一眾官員的陪同下，出席欣賞。

晚會主題為「同心同慶、共創未來」，陣容鼎盛。全場八大節目，其中澳門中樂團參與演出《蓮花開在我心上》、《鏡海新韻》、《獅躍東方》、《蓮·月明升海邊》、《傳源》、《我愛你中國》等樂曲，與內地及澳門演藝界精英一同慶祝澳門回歸祖國二十五周年。

Hosted by the Government of the Macao Special Administrative Region and organised by the Cultural Affairs Bureau and the arts programme Centre of China Media Group, the show was held at the Macao East Asian Games Dome. President Xi Jinping and First Lady Peng Liyuan attended the event, accompanied by local government officials.



The gala themed "United in Celebration, Creating the Future Together" featured a star-studded lineup, featuring eight performances, among which the Macao Chinese Orchestra participated with pieces such as *Lotus Blossoms in My Heart*, *New Melody of Mirror Sea*, *Lion Leaps in the East*, *Lotus · Moonlight Rising by the Sea*, *Echoes of Origins*, and *I Love You China*. They performed alongside elite artists from mainland China and Macao to celebrate the 25th anniversary of Macao's return to the motherland.

28/12



**《冬之幻想》**  
**Winter Fantasy**

澳門中樂團《冬之幻想》音樂會首次在主教座堂舉行，音樂會由指揮家郭勇德帶領樂團演奏多首新編的節日歌曲和動漫主題曲，更首邀澳門純音雅詠合唱團共同演出，並以一曲《友誼萬歲》大合唱結尾，現場氣氛熱烈，喜迎新年。

The Macao Chinese Orchestra's *Winter Fantasy* debuted at the Cathedral under the baton of conductor Guo Yongde, featuring newly-arranged festive melodies and anime-inspired pieces. The show was enhanced by a special collaboration with Coro Dolce Voce de Macau – their first-ever participation in the event, culminating in a stirring rendition of *Auld Lang Syne* and uniting performers and the audience in a jubilant celebration to usher in the New Year.



# 精彩回顧

## Key Moments

15/01

《樂滿世遺》  
*Music in World Heritage*



19/07

《世遺音樂會：絲織之夜》  
*Music in World Heritage*



24/02

《樂韻悠揚大三巴》  
*Unforgettable Melodies at the Ruins of St. Paul's*



21/09

《同聲歌祖國》  
*Voices United in Song for the Motherland*



25/09

《粵港澳大灣區職工文藝匯演》  
*Guangdong-Hong Kong-Macao GBA Workers' Cultural Performance*



27/09

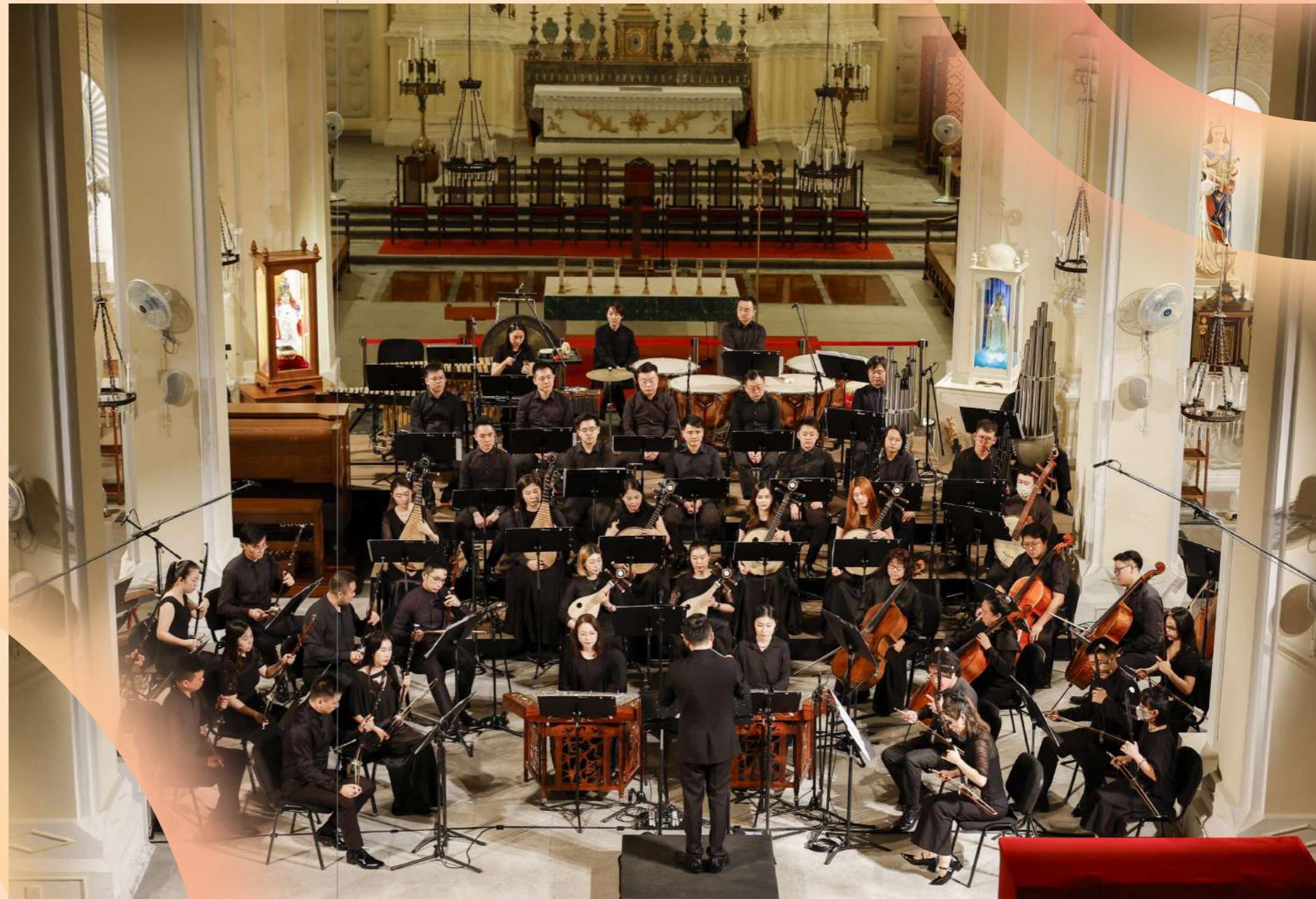
《樂滿世遺：澳門剪影》  
*Music in World Heritage*



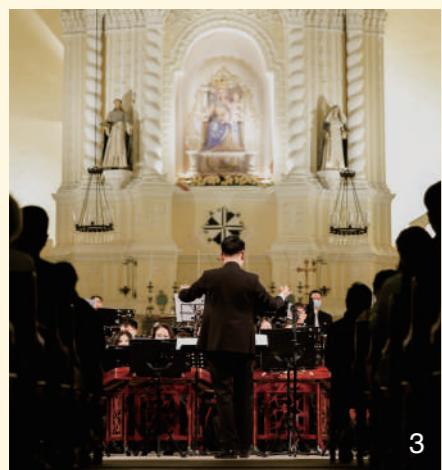
# ‘樂’滿世遺 Music in World Heritage

澳門中樂團以音樂融入文化，帶大家走進澳門歷史城區，用音樂說故事，用流動的樂聲描繪澳門人文精神，凝聚小城糅合中西文化的獨特光彩，用音樂開啟澳門文化之門，讓中樂遍佈澳門著名世遺景點，將最美好的“澳門聲音”響徹小城每個角落。

The Macao Chinese Orchestra integrates music into culture, and brings everyone into the historical center of Macao. It uses music to tell stories and depicts the humanistic spirit of Macao. It condenses the unique shining point of the small town that blends Chinese and Western cultures. It uses music to open the door to Macao culture, brings music all over Macau's famous world heritage sites, and the most beautiful "Macau sound" to every corner of our city.



## ‘樂’滿世遺 Music in World Heritage



[1-2] 01/01/2024 《樂韻悠揚大三巴》  
*Unforgettable Melodies at the Ruins of St. Paul's*

[3] 15/01/2024 《樂滿世遺》- 玫瑰堂  
*Music in World Heritage: St. Dominic's Church*

[4] 16/01/2024 《樂滿世遺》- 澳門博物館  
*Music in World Heritage: Macao Museum*

[5] 23/01/2024 《樂滿世遺》- 澳門博物館  
*Music in World Heritage: Macao Museum*

[6] 27/02/2024 《樂滿世遺》- 澳門博物館  
*Music in World Heritage: Macao Museum*



[7] 29/02/2024 《樂滿世遺》- 盧家大屋  
*Music in World Heritage: Lou Kau Mansion*

[8-9] 02/03/2024 《樂滿世遺》- 東方基金會  
*Music in World Heritage: Casa Garden*

[10] 06/04/2024 《樂滿世遺》- 鄭家大屋  
*Music in World Heritage: Mandarin's House*

[11] 20/04/2024 《樂滿世遺》- 盧家大屋  
*Music in World Heritage: Lou Kau Mansion*

[12-13] 30/04/2024 《樂滿世遺》- 鄭家大屋  
*Music in World Heritage: Mandarin's House*

## ‘樂’滿世遺 Music in World Heritage



14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24

[14] 11/05/2024 《樂滿世遺》- 聖若瑟修院聖堂  
*Music in World Heritage: St. Joseph's Seminary and Church*

[15] 19/05/2024 《世遺音樂會》- 玫瑰堂  
*Music at World Heritage: St. Dominic's Church*

[16] 19/07/2024 《世遺音樂會：絲織之夜》- 玫瑰堂  
*Music at World Heritage: St. Dominic's Church*

[17-18] 06/09/2024 《樂滿世遺》- 崗頂劇院鏡廳  
*Music in World Heritage: Dom Pedro V Theatre Mirror Hall*

[19] 10/09/2024 《樂滿世遺》- 澳門博物館  
*Music in World Heritage: Macao Museum*

[20-21] 27/09/2024 《樂滿世遺：澳門剪影》- 玫瑰堂  
*Music at World Heritage: St. Dominic's Church*

[22] 18/10/2024 《樂滿世遺：詩與夢的絮語》- 玫瑰堂  
*Music at World Heritage: St. Dominic's Church*

[23-24] 23/11/2024 《樂滿世遺》- 鄭家大屋  
*Music in World Heritage: Mandarin's House*

# 教育及社區推廣

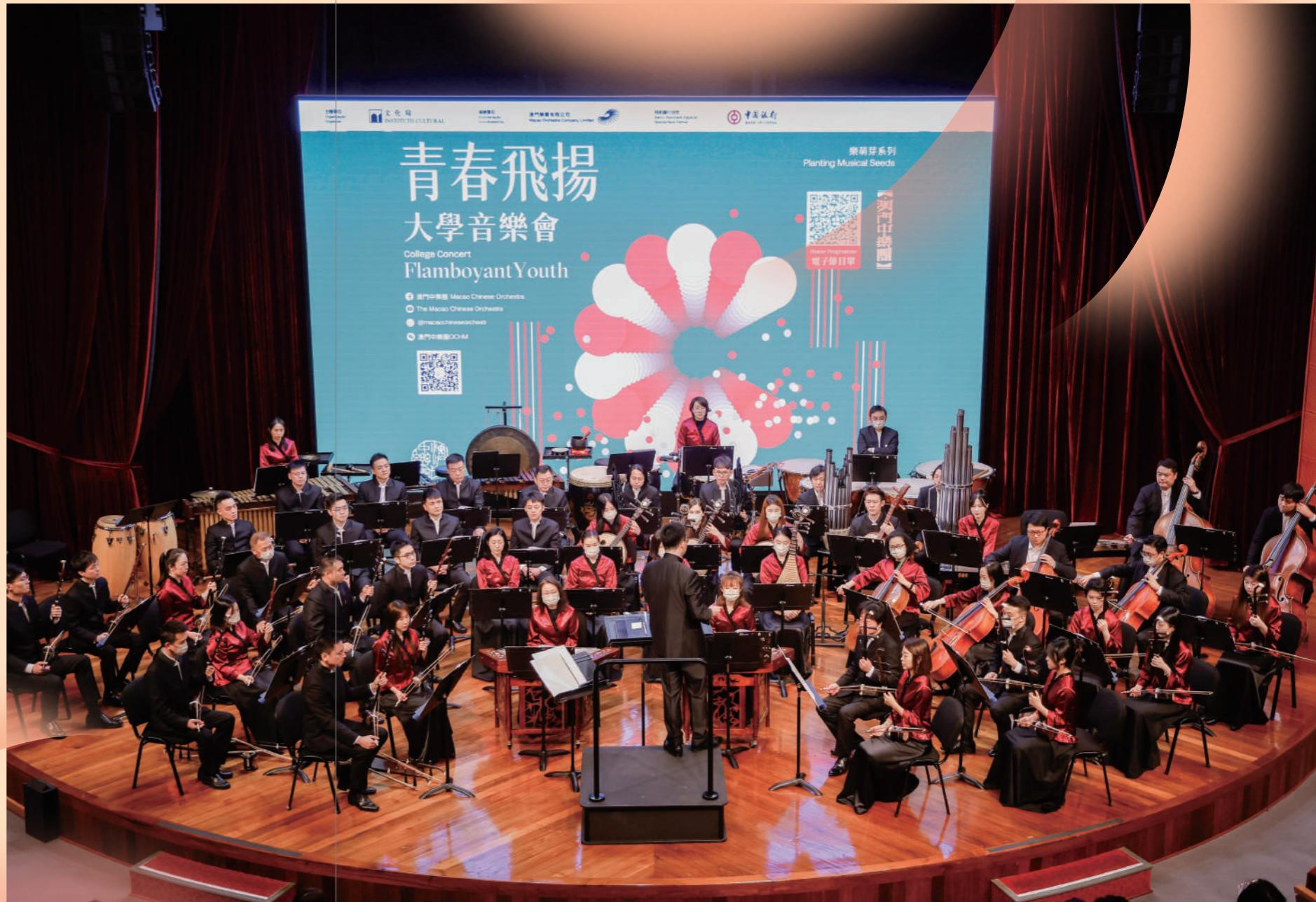
## Education and Community Development

澳門中樂團持續與大專院校、中小學及幼稚園合作，向年青一代推廣中樂傳統文化，當中樂萌芽系列音樂會，讓學生感受中樂的美學和深厚的文化底蘊，與樂同行。

另外，澳門中樂團亦透過音樂來關懷社會、回饋社會，以音樂傳播愛心和正能量，讓悠揚中樂聲，繚繞小城每個角落，讓大眾同享歡樂、以樂共融。

The Macao Chinese Orchestra (OCMH) continues to cooperate with tertiary institutions, secondary and primary schools, and kindergartens to promote the traditional culture of Chinese music to the younger generation. The Planting Musical Seeds Series concerts allow students to experience the aesthetics and the rich culture of Chinese music.

In addition, OCMH also cares for and gives back to society, spreading love and positive energy through music, allowing the melodious music to ring out in every corner of the town, allowing the public to share joy and live in harmony.



## 教育及社區推廣 Education and Community Development



[1-3] 17/03/2024  
《樂享·藝博館》  
Music in the Macao Museum of Art

[4-6] 21/03/2024  
《青春飛揚》大學音樂會 - 澳門科技大學  
College Concert Flamboyant Youth:  
Macau University of Science and Technology



[7-8] 23/03/2024  
《青春飛揚》大學音樂會 - 澳門城市大學  
College Concert Flamboyant Youth:  
City University of Macau

[9-10] 25/04/2024  
《青春飛揚》大學音樂會 - 聖若瑟大學  
College Concert Flamboyant Youth:  
University of Saint Joseph

[11-13] 27/04/2024  
《青春飛揚》大學音樂會 - 澳門大學  
College Concert Flamboyant Youth:  
University of Macau



## 教育及社區推廣 Education and Community Development



[14-16] 23/06/2024

《樂享·藝博館 - 焦點》

Music in the Macao Museum of Art: Focus

[17-19] 26/06/2024

校園推廣分享會 - 中德學校幼稚園

Campus Sharing at Kindergarten of Escola Chong Tak



[20-21] 29/06/2024

《愛社區樂同行》工聯北區綜合服務中心

Community Involvement with Music at FAOM Integrated Service Centre

[22-24] 08-10/10/2024

《品味傳統·共賞中樂》

Savoring Tradition, Appreciating Chinese Music

# 演出交流

## Performance Exchanges



1



2



3



4



5

[1-2] 25/01/2024

《春風拂面》古琴專場音樂會：延伸活動講座  
Soothing as a Spring Breeze Guqin Concert – Extension Talk

[3-5] 22/02/2024

新春音樂會《春花正茂》：宋心馨古箏大師班  
Chinese New Year Concert Spring Blooms – Song Xinxin Guzheng Masterclass



6



7



9



11

[6-7] 07/03/2024

張重雪胡琴大師班暨分享會《音樂之路 - 音緣而始》  
Harmonious Fate Begins with the Path of Music, a masterclass and sharing session by Huqin master Zhang Chongxue

[8-9] 12/06/2024

《弦上千年》客家漢樂專場音樂：延伸活動講座  
Hakka Guzheng Concert 1000 Years on the Strings – Extension Talk

[10-11] 29/06/2024

2024中國江蘇二胡之鄉民族音樂盛典——  
《國樂雅韻》海內外江南絲竹展演  
2024 Jiangsu Hometown of the Erhu Chinese Folk Music Gala – Elegant Charm of National Music  
Jiangnan Sizhu Showcase



8



10

# 音樂會數據

## Concert Statistics

### 澳門樂團 2024 年度音樂會數據總覽

#### Overview of Macao Orchestra's 2024 concert data

76

大型音樂會  
Major Concerts



22

中小型 / 社區教育音樂會  
Chamber & Community Concerts



20

延伸活動  
Supplementary Events



12

各地巡演  
Tours



### 澳門中樂團 2024 年度音樂會數據總覽

#### Overview of Macao Chinese Orchestra's 2024 concert data

11

大型音樂會  
Major Concerts



62

中小型 / 社區教育音樂會  
Chamber & Community Concerts



10

延伸活動  
Supplementary Events



1

各地展演  
Showcases

# 社交平台數據 Social Media Analytics

## 2024年社交平台數據 Social platform data in 2024



### 澳門樂團 Macao Orchestra

2023年追蹤人數  
Number of followers in 2023 18,500\* 12,011 684

2024年追蹤人數  
Number of followers in 2024 19,581 12,850 1,431

較2023年淨增長 %  
Net increase from 2023 (%) 5.8% 6.8% 52.2%

### 澳門中樂團 Macao Chinese Orchestra

2023年追蹤人數  
Number of followers in 2023 5,372\* 1,676 75

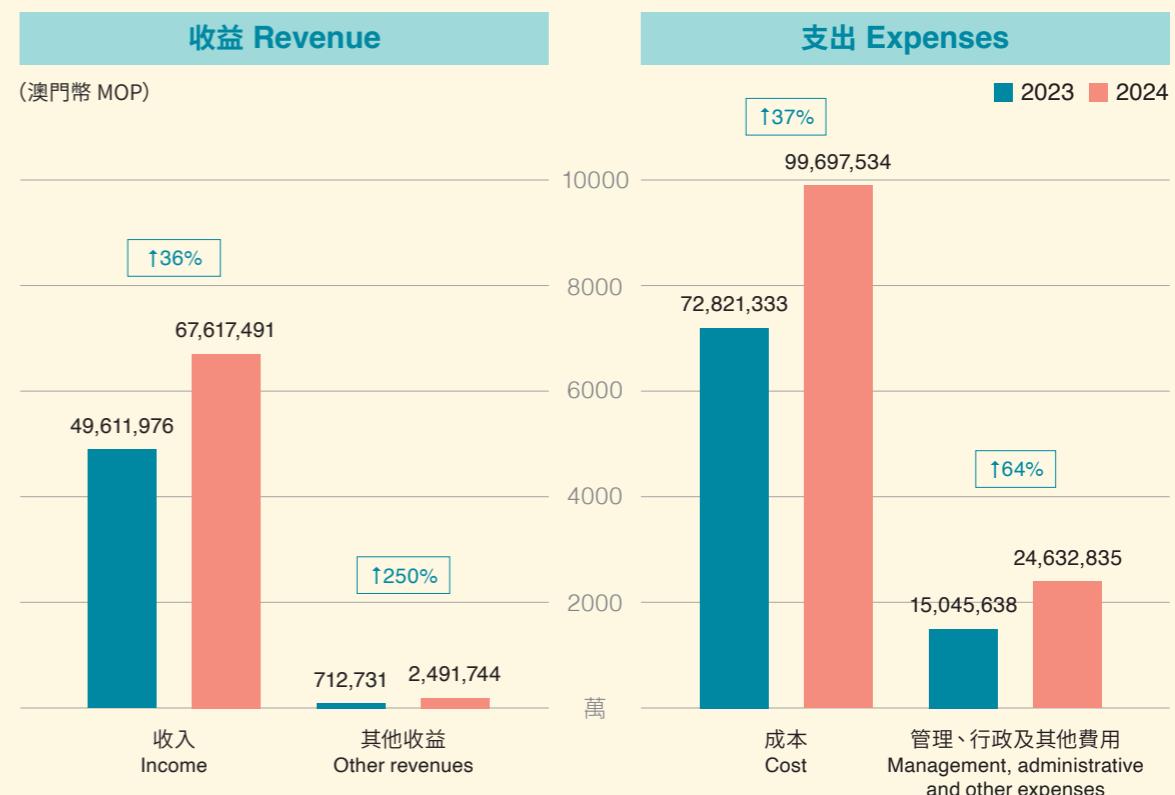
2024年追蹤人數  
Number of followers in 2024 5,869 2,542 442

較2023年淨增長 %  
Net increase from 2023 (%) 9.2% 51.7% 83%

\*於2025年7月修訂數字 Revised figures as of July 2025.

# 財務資料 Finances

## 2024年度損益表 Profit and Loss Statement



## 補助前經營損益 Operating Profit / Loss before Subsidies

2023  
MOP37,542,264

↑44%  
→

2024  
MOP54,221,134

2024年補助前經營損益比2023年增加44%

Operating profit and loss before subsidies in 2024 increased by 44% compared with 2023





**澳門樂團有限公司**  
**Macao Orchestra Company, Limited**